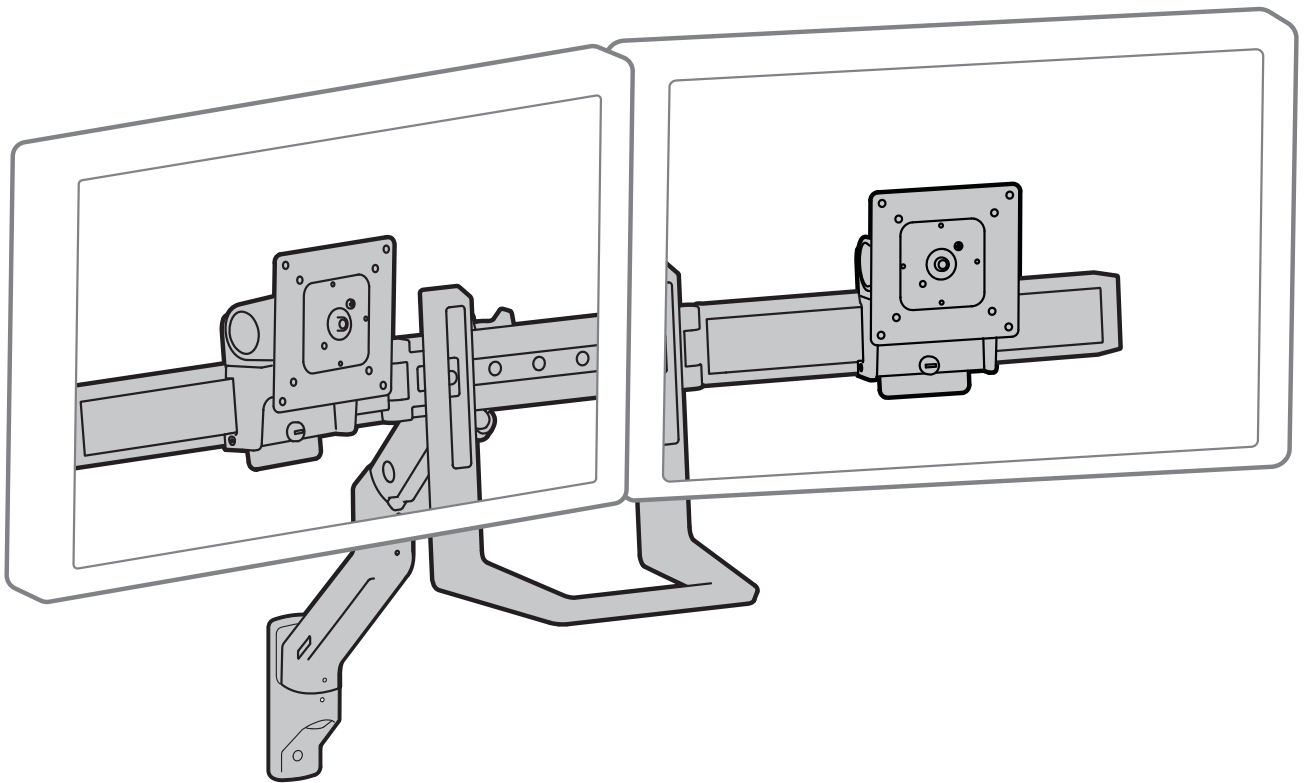


## HX Wall Dual Monitor Arm



De nieuwste Gids voor installatie door de gebruiker kunt u vinden op: [www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)  
Per la versione più recente della Guida all'installazione per l'utente, visitare il sito web: [www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)  
För den senaste Installationshandboken se: [www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)  
若需最新的用户安装指南, 请访问: [www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)



User's Guide - English  
Guía del usuario - Español  
Manuel de l'utilisateur - Français  
Gebruikersgids - Deutsch  
Benutzerhandbuch - Nederlands  
Guida per l'utente - Italiano  
Användarhandbok - svenska  
ユーザーガイド : 日本語  
用户指南 : 汉语



Includes  
Constant Force™  
Technology



[www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)

USA 1-800-888-8458  
Europe +31 (0)33-45 45 600  
China 400-120-3051

## Overzicht symbolen voor gevaren

Deze symbolen waarschuwen gebruikers voor een veiligheidsomstandigheid waaraan aandacht besteed moet worden. Alle gebruikers moeten het belang van de volgende Veiligheidsgevaaren kunnen herkennen en begrijpen als zij daarmee geconfronteerd worden op het product of in de documentatie. Kinderen die de Veiligheidswaarschuwingen niet kunnen herkennen en niet op de juiste wijze daarop kunnen reageren mogen dit product niet gebruiken zonder toezicht van volwassenen!

## Esame dei simboli di pericolo





Questi simboli avvisano gli utenti di una condizione di sicurezza che richiede attenzione. Tutti gli utenti devono essere in grado di riconoscere e comprendere il significato dei seguenti Pericoli per la sicurezza, se compaiono sul prodotto o all'interno della documentazione. I bambini non in grado di riconoscere e reagire nel modo appropriato ai Pericoli per la sicurezza non devono utilizzare questo prodotto senza la sorveglianza di un adulto!

## Varningsymboler

För att informera användaren om säkerhetssituationer används följande symboler. Alla användare måste förstå innebörden av de nedanstående säkerhetsföreskrifter på produkten eller i dokumentationen. Barn som inte förstår säkerhetsföreskrifter skall inte använda denna produkt utan vuxen översyn.

## 危险标志回顾

这些标志提醒用户需要注意的安全状况。如果在产品上或者在文件中遇到以下标志，所有用户应能够识别和理解这些安全标志的含义。无法识别并对安全警报作出相应反应的儿童必须在成年人的监督下使用本产品！

Symbool Simbolo Symbol 标志	Woordsignaal Indicazione di avvertenza Signalord 信号文字	Gevarenniveau Livello di pericolo Varningsnivå 危险等级
	LET OP NOTA OBS 注	EEN OPMERKING geeft aan dat er belangrijke informatie is die u helpt dit product beter te gebruiken. Le NOTE contengono informazioni importanti per un uso migliore del prodotto. OBS indikerar viktig information som hjälper dig att använda produkten bättre “注”表示可以帮助您更好地使用本产品的重要信息。
	VOORZICHTIG ATTENZIONE VARNING 小心	VOORZICHTIG geeft aan dat er mogelijke schade kan ontstaan aan de hardware of verlies van data en vertelt u hoe het probleem te vermijden. Il simbolo ATTENZIONE segnala un potenziale danno all'hardware o la perdita di dati e spiega come evitare il problema. VARNING påpekar möjlig skada på hårdvara eller dataförlust och talar om hur du kan undvika problemet. “小心”表示可能损坏硬件或丢失数据，告诉您如何避免。
	WAARSCHUWING AVVERTENZA FARA 小心	Een WAARSCHUWING geeft aan dat er een kans is op beschadiging van apparatuur, verwonding van een persoon, of een dodelijk ongeluk. Le AVVERTENZE indicano la possibilità di danni agli oggetti, infortuni o morte. FARA varnar för möjlig egendomsskada, personskada eller livsfara. “警告”表示潜在的财产损失、人员伤亡。
	ELEKTRISCH ELETTRICO ELEKTRICITET 电气	Elektrisch geeft een kans op een elektrisch gevaar aan, dat - als het niet vermeden wordt - verwonding van een persoon, brand en/of overlijden tot gevolg kan hebben. L'indicazione Elettrico indica un pericolo elettrico incombente che, se non evitato, potrebbe causare infortuni, incendi e/o morte. Elektricitet indikerar en förestående elektrisk fara som kan leda till personskada, brand och/eller livsfara. “电气”表示可能的电气危险，如果不能避免，可能会导致人员受伤、火灾和/或死亡。



**Belangrijk!** U moet dit product bijstellen nadat de installatie voltooid is. Overtuig u ervan dat al uw apparatuur op de juiste wijze geïnstalleerd is op het product voordat u probeert bijstellingen uit te voeren. Dit product moet soepel en makkelijk bewegen door alle bewegingen en blijven staan waar u het zet. Als het te makkelijk of moeilijk beweegt of als het product niet in de gewenste posities blijft staan, volg dan de instructies voor het bijstellen om te zorgen voor soepele en makkelijke bewegingen. Afhankelijk van uw product en de bijstelling moet u mogelijk veel aan de schroeven en knoppen draaien om een verschil te merken. Elke keer als apparatuur toegevoegd of verwijderd wordt van dit product met als resultaat een verandering in het gewicht van de gemonteerde belasting, moet u deze stappen voor bijstelling opnieuw doorlopen om te zorgen voor een veilige en beste werking.

**Importante!** Al termine dell'installazione, sarà necessario regolare questo prodotto. Verificare che tutte le apparecchiature siano correttamente installate sul prodotto, prima di cercare di eseguire le regolazioni. Questo prodotto deve spostarsi in modo uniforme e scorrevole attraverso l'intero raggio di movimento, nonché restare fermo nel punto in cui viene collocato. Se gli spostamenti appaiono troppo agevoli o troppo difficoltosi, oppure se il prodotto non resta nelle posizioni previste, attenersi alle istruzioni sulla regolazione per ottenere spostamenti uniformi e scorrevoli. In base al prodotto e alla regolazione, è possibile che siano necessari molti giri per notare la differenza. Ogni volta che si aggiungono o tolgono apparecchiature dal prodotto, determinando una modifica nel peso del carico montato, occorre ripetere questi passaggi di regolazione, per garantire un funzionamento sicuro e ottimale.

**Viktigt!** Efter avslutad installation måste du justera produkten. Se till att all utrustning är installerad korrekt innan du påbörjar justeringen. Du ska lätt kunna flytta produkten över hela rörelseområdet och den ska stanna i den position du lämnar den. Om det är för lätt eller trögt att ändra positioner eller om produkten inte stannar i avsedd position, följ justeringsinstruktionerna för optimal positionsörlighet. Det kan ta mer än en justering för att nå önskat beteende beroende på produkt och justering. Om du lägger till eller tar bort utrustning bör du justera produkten för den nya viktbelastningen. På så sätt bibehåller du en säker och behaglig arbetssituation.

**重要说明!** 本产品安装完成后需要调节。在尝试进行调节之前，确保所有设备都正确安装在产品上。本产品应能在整个动作范围内灵活自如地移动，并能固定在所设定的位置。如果移动过于容易或过于困难，或者产品不能固定在想要的位置上，请按照调节说明操作，使动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式，可能需要旋转几圈后才能注意到差别。每次添加或者从本产品上拆除设备时，都会使安装负荷重量发生变化，您应该重复调节步骤，确保运行状态安全、最佳。



**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de wand waartegen de Directe wandbevestiging bevestigd zal worden geschikt is om vier keer het totale gewicht van de apparatuur te dragen. Het bevestigen van een beeldscherm aan een wand die hier niet aan voldoet kan leiden tot een onstabiele en onveilige situatie wat lichamelijk letsel, schade aan de muur en het beeldscherm kan veroorzaken.

**ATTENZIONE:** Verificate con attenzione che la struttura della parete il dispositivo di Montaggio a parete a basso spessore possa reggere un peso maggiore a quattro volte il valore totale di tutte le apparecchiature montate. Il montaggio su pareti che non soddisfino questo requisito può comportare instabilità e scarsa sicurezza, con conseguente rischio di danni od infortuni sia alle persone che alle cose.

**WARNING:** Ensure that the wall structure is capable of supporting four times the total weight of mounted equipment. Mounting to wall surfaces that do not meet this criteria may result in an unstable, unsafe condition which could lead to personal injury and/or property damage. Consult a construction professional if you have any doubt about what this means in regard to your particular application.

**警告:** 确保墙体结构能够支撑四倍于安装设备的总重量。安装到不符合本标准的墙面可能造成不稳定、不安全的情况，进而导致人员伤害及/或财产损害。如果您对具体应用还存有疑惑，请咨询建筑专业人士。



**Voorzichtig:**

Om te voorkomen dat de snoeren mogelijk beklemd raken, dient u de instructies voor het leiden van de snoeren in dit handboek te volgen. Nalaten deze instructies te volgen kan de apparatuur beschadigen of persoonlijk letsel veroorzaken.

**Attenzione:**

Per evitare la possibilità di schiacciare i cavi, è importante seguire le istruzioni di instradamento dei cavi riportate nel presente manuale. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare danni alle cose o infortuni personali.

**Var aktsam:**

För att undvika att kablarna kläms är det viktigt att följa kabeldragningsanvisningarna i denna handbok. Försummelse att följa dessa anvisningar kan leda till skador på utrustningen eller personskador.

**小心:**

为了避免夹住线缆，请务必遵守本手册中的布线说明。不遵守本警告指示可能导致设备损坏或人身伤害。



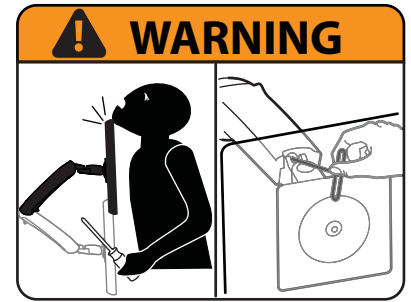
**WARNUNG!**

Gefährdung durch gespeicherte Energie: Der Arm-Mechanismus der Arbeitsfläche steht unter Spannung und bewegt sich von allein und schnell nach oben, sobald das befestigte Gerät abgenommen wird. Entfernen Sie aus diesem Grund die Geräte nur, wenn sich der Arm auf der höchsten Position befindet! Eine Missachtung dieser Anweisung kann zu ernsthaften Verletzungen und/oder Beschädigungen am Gerät führen.

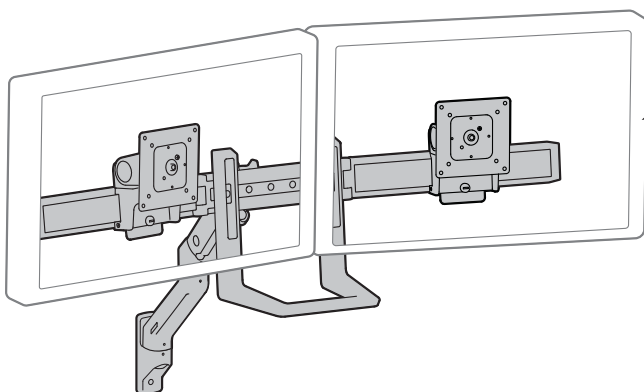
**AVVERTENZA!** Gevaar door opgeslagen energie: het hefmechanisme van het werkoppervlak staat onder spanning en verplaatst zich zelfstandig snel omhoog wanneer de bevestigde apparatuur wordt verwijderd. Verwijder apparatuur daarom **ALLEEN** nadat de arm in de hoogste stand is gezet! Als u deze instructie niet opvolgt, kan dit tot ernstig persoonlijk letsel en/of beschadiging van de apparatuur leiden!

**WARNING!** Stored Energy Hazard: The arm mechanism is under tension and will move up rapidly, on its own, as soon as attached equipment is removed. For this reason, **DO NOT** remove equipment unless the arm has been moved to the highest position! Failure to follow this instruction may result in serious personal injury and/or equipment damage!

**警告！ 储能危险：** 支臂机构处于受力状态，在拆除所安装的设备后会自行快速上升。因此，在将支臂移到最高位置之前，不要拆除设备！ 不遵守本规定可能导致严重的人身伤害和/或设备损坏！



**Kenmerken en specificaties**  
**Caratteristiche e dati tecnici**  
**Funktioner och specifikationer**  
**特点和规格**



**5 lbs. (2.3 kg) - 17.5 lbs. (7.9 kg)**

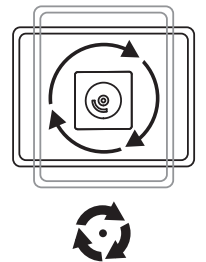
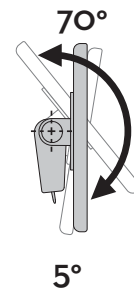
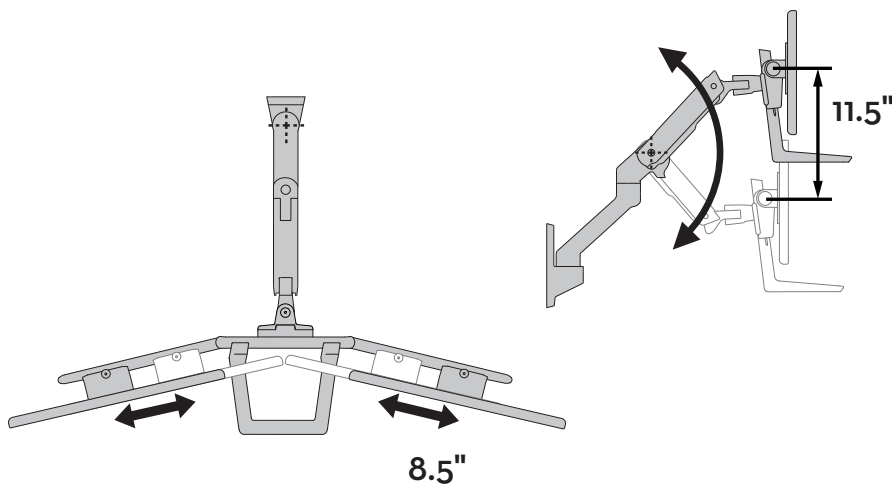
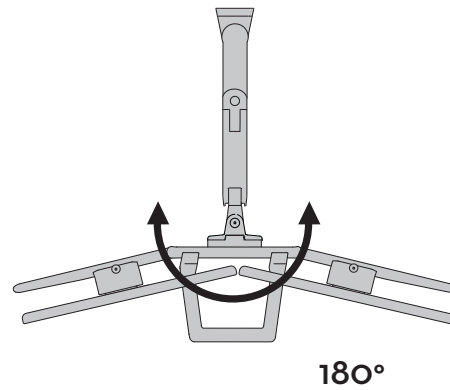
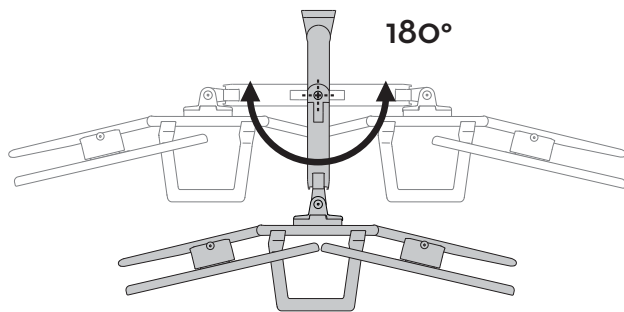
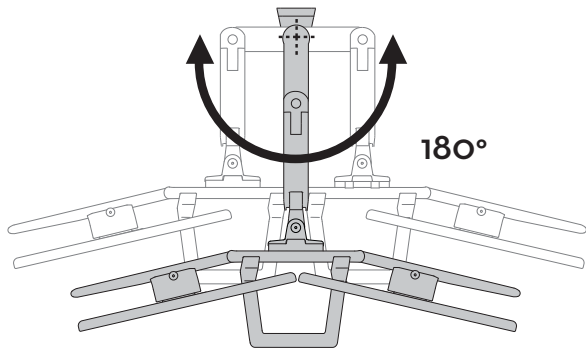
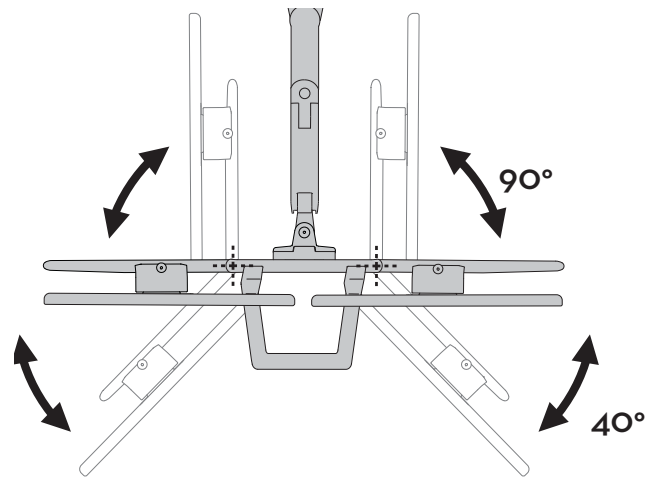
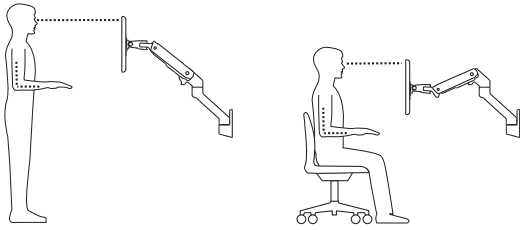
**VOORZICHTIG: Overschrijd de maximum opgegeven gewichtscapaciteit niet. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen of beschadiging van bezit.**

**ATTENZIONE: Non superare la capacità di carico massima indicata. Potrebbero verificarsi infortuni o danni agli oggetti!**

**WARNING: Överskrid inte maxviktkapaciteten. Du kan orsaka allvarlig person eller egendomsskada**

**注意：请勿超过所列的最大可承重量。否则可能导致重伤或设备损坏！**

Kenmerken en specificaties  
Caratteristiche e dati tecnici  
Funktioner och specifkationer  
特点和规格





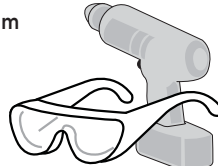
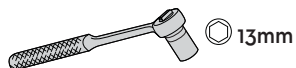
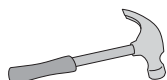
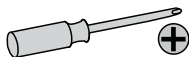
	A	B	C	D
1	1x 			2x  M6 x 22mm
2	1x 	1x 	1x 1x 	1x 
3	2x 	2x  M4 x 8mm	2x 	4x  10-24 x 5/8"
4	2x  M4 x 22.5mm	1x Security Screw  M4 x 20mm	2x  M8 x 80mm	2x 
5	2x 2x 	2x  M8	8x  M4 x 10mm 8x  M4 x 10mm	2x 
6	1x  4mm	1x  2.5mm	1x  4mm  5 Sided Security Wrench	2x  M6 x 14mm

## Benodigde gereedschappen

## Utensili necessari

## Verktyg som behövs

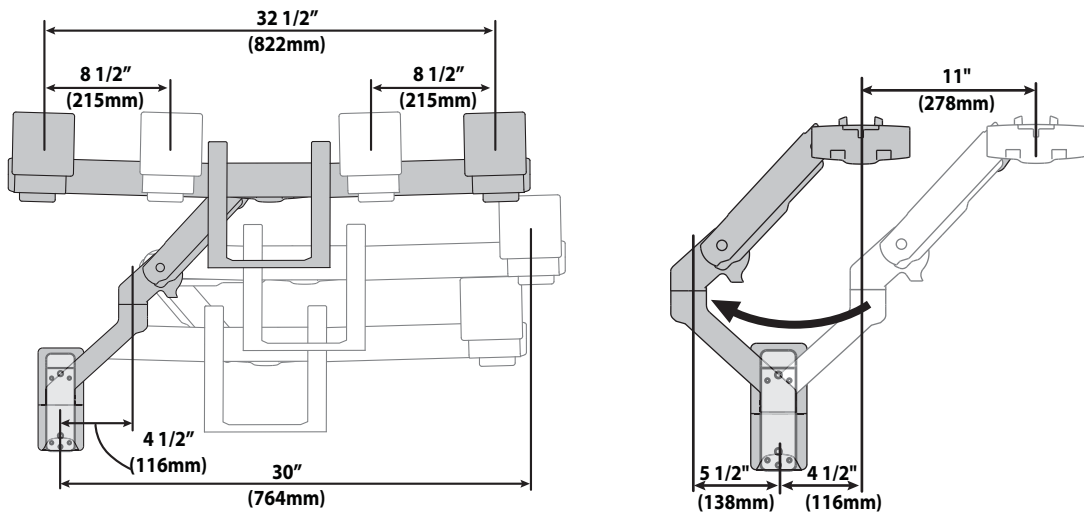
## 需要的工具



Ø 3/8" (10 mm)

BETON  
CEMENTO  
CONCRETE  
水泥质

**1** Bepaal de plaats van de bevestiging:  
 Stabilire l'ubicazione di montaggio:  
 Bestäm monteringsplats:  
 确定安装位置:

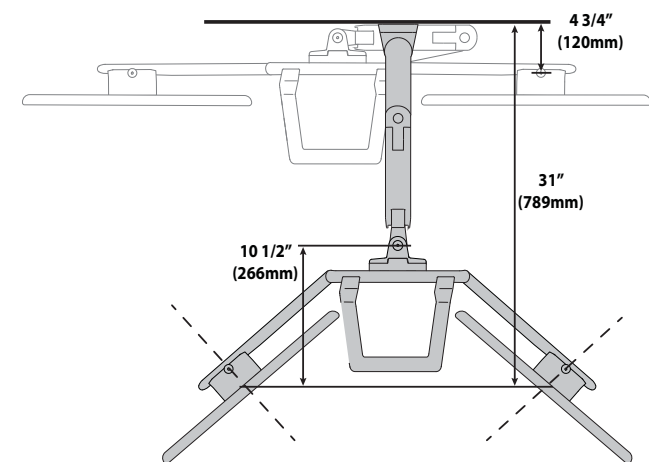
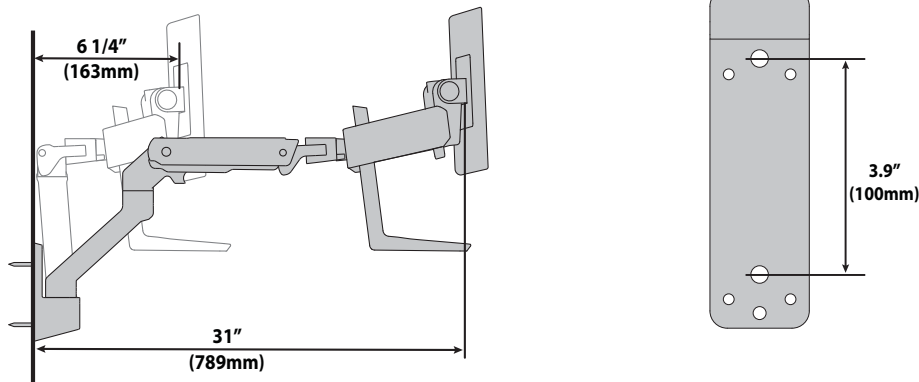


Van voren gezien, met de arm teruggeduwd tegen de muur.

Vista frontale con braccio spinto contro la parete.

Vy framifrån med armen skjuten tillbaka mot väggen.

将支臂向后推靠墙的正视图。



LET OP: bepaal voor het installeren of de arm meestal naar links of naar rechts zal kantelen.

NOTA: prima dell'installazione, verificare se il braccio tenderà a cadere verso sinistra o destra.

OBS: Ta före installation reda på om armen vanligtvis kommer fällas vänster eller höger.

注意: 在安装之前, 请检查支臂是否会向左或向右塌陷。

Van bovenaf gezien, toont de bewegingsruimte als deze van de muur weg is getrokken.

Vista dall'alto che mostra l'intervallo di movimento quando si allontana dalla parete.

Vy uppifrån visar rörelseomfånget utdragen från väggen.

显示从墙壁拉出时运动范围的俯视图。

## 2 Opstellingshoogte voor een ergonomisch werkstation

Deze opstellingshoogte wordt aanbevolen voor een ergonomische werkplek geschikt voor gebruikers die 5'1"-6'0" (154.9-182.8cm) lang zij als deze opstelling gebruikt wordt om staande te werken en gebruikers die 5'0-6'4" (152-193cm) zijn en die zitten.

Als de lengte van de gebruikers anders is, moet u de opstelling aanpassen aan de lengte van de gebruiker. (Verander de opstelhoogte met 2,5 cm voor elke 2,5 cm verschil van de gebruiker).

### Altezza di montaggio per postazione di lavoro ergonomica

Questa altezza di montaggio è raccomandata per una postazione di lavoro ergonomica idonea a utenti la cui altezza è compresa tra 5'1"-6'0" (154.9-182.8cm), quando è approntata per la posizione eretta, mentre accoglie utenti la cui altezza è compresa tra 5'0-6'4" (152-193cm), quando è approntata per la posizione seduta.

Se gli utenti sono di altezza diversa rispetto agli intervalli suddetti, è necessario modificare l'altezza di montaggio per adattarla a tali persone. (Modificare l'altezza di montaggio di un pollice per ogni pollice di differenza nell'altezza degli utenti).

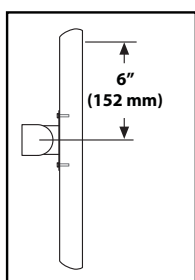
### Monteringshöjd för ergonomisk arbetsstation

Denna monteringshöjd rekommenderas för en ergonomisk arbetsstation som passar användare på 5'1"-6'0" (154.9-182.8cm) i stående läge och användare på 5'0-6'4" (152-193cm) i sittande läge.

Om användaren är kortare eller längre, bör du ändra monteringshöjden för att tillgodose användarens längd. (Ändra monteringshöjden en tum för varje en tums skillnad i användarens längd.)

### 人体工程学工作站的安装高度

这个安装高度是适应站姿高度为 5'0"-6'4" (154.9-182.8cm) 和坐姿高度为 5'0-6'4" (152-193cm) 的用户的人体工程学工作站的推荐安装高度。如果用户身高在此范围以外，您应更改安装高度以适应用户身高。（用户身高每相差一英寸则安装高度更改一英寸）。



Bij de bevestigingshoogte wordt aangenomen dat er 152 mm ruimte is tussen het midden van de gaten voor het bevestigen van uw monitor en de bovenkant van het scherm. Als uw ruimte kleiner is, moet u de opstellingshoogte overeenkomstig vergroten, als uw ruimte groter is, moet u uw opstellingshoogte overeenkomstig verkleinen.

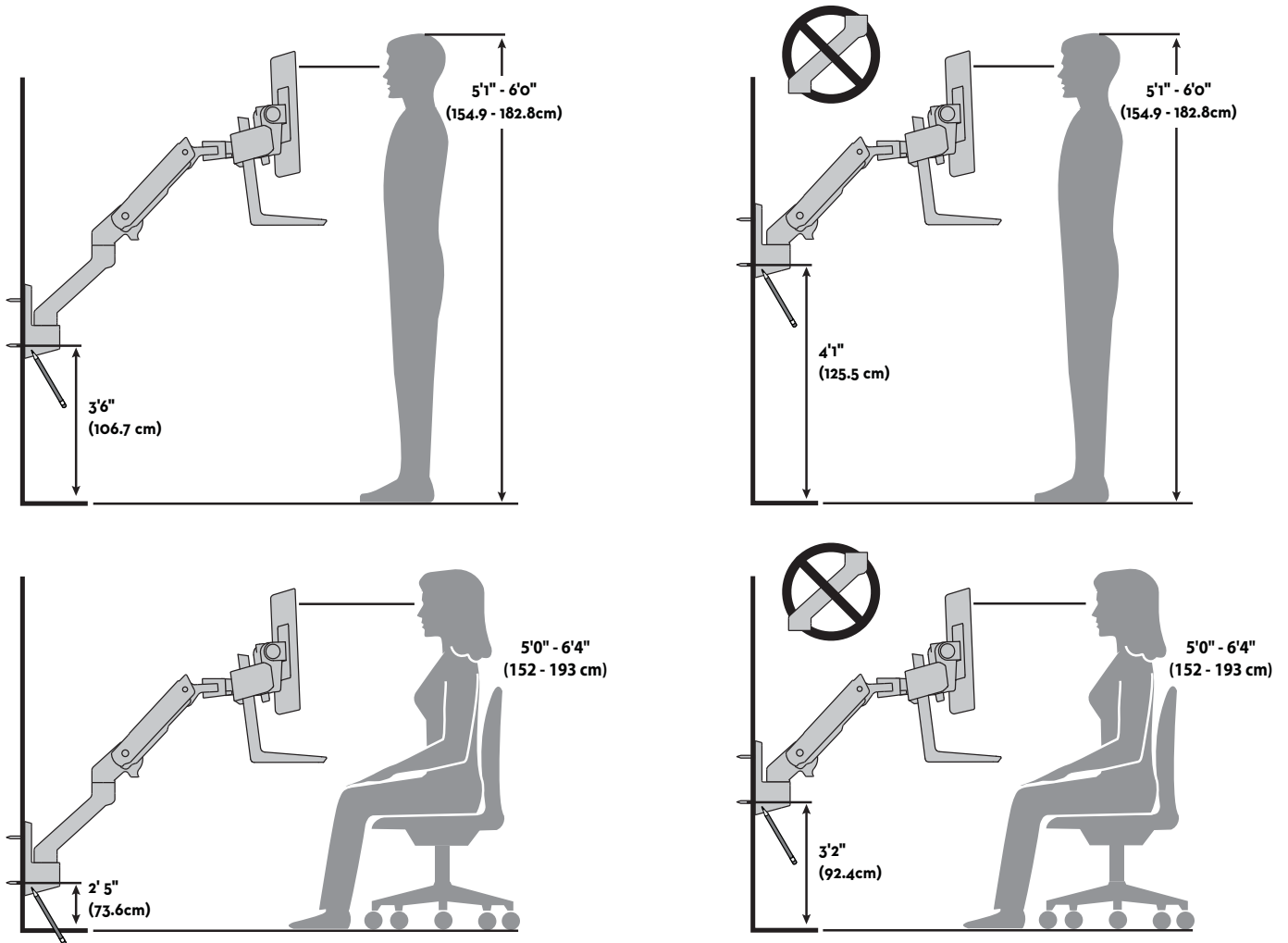
L'altezza di montaggio presuppone la presenza di una distanza di 6" (152 mm) tra il centro dei fori di montaggio del monitor e la parte superiore dello schermo. Se la distanza risulta minore, occorre aumentare di conseguenza l'altezza di montaggio; se la distanza è maggiore, occorre ridurre di conseguenza l'altezza di montaggio.

Monteringshöjden utgår från att det är 152 mm (6") avstånd mellan mitten på skärmens monteringshål och den övre delen av skärmen. Om avståndet är mindre, bör du öka monteringshöjden med motsvarande avstånd, om avståndet är större bör du minska monteringshöjden i samma mån.

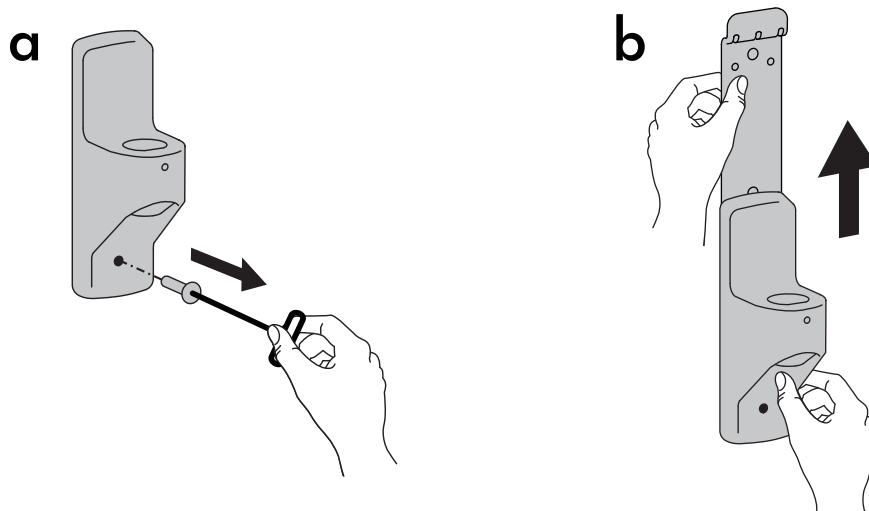
安装高度假设您的显示器安装孔中心与屏幕顶部之间的距离为 6" (152 mm)。如果您的距离更小，您应相应增加安装高度，如果您的距离更大，您应相应降低您的安装高度。



Opstellingshoogte voor een ergonomisch werkstation  
 Altezza di montaggio per postazione di lavoro ergonomica  
 Monteringshöjd för ergonomisk arbetsstation  
 人体工程学工作站的安装高度

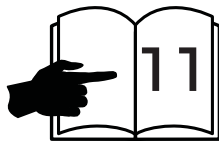
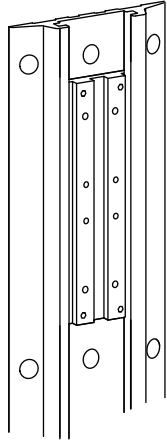


**3**  4mm

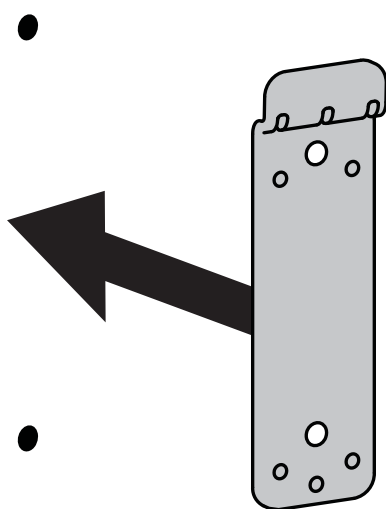
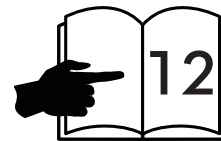
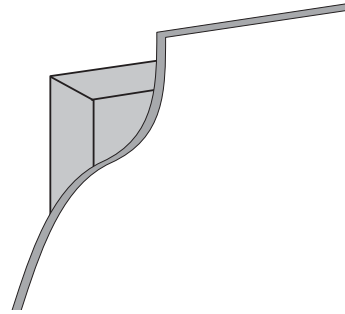


# 4

ERGOTRON-PRODUCT  
PRODOTTO ERGOTRON  
ERGOTRON PRODUCT  
ERGOTRON 产品



BETON  
CEMENTO  
CONCRETE  
水泥质



LET OP: zorg ervoor dat de muurbevestigingsbeugel recht is, gelijk aan en nauwsluitend met het muoppervlak.  
DRAAI DE BOUTEN NIET TE VAST.



ATTENZIONE: verificare che la staffa di fissaggio a parete sia parallela ad essa, pari e aderente alla superficie. NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE I BULLONI.

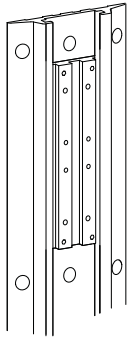


CAUTION: Make sure the wall mount bracket is level, flush and snug to the wall surface. DO NOT OVERTIGHTEN THE BOLTS.



注意：请确保壁挂式安装支架水平、平直并紧贴墙壁。  
不要过度拧紧螺栓。

# 4



ERGOTRON-PRODUCT  
PRODOTTO ERGOTRON  
ERGOTRON PRODUCT  
ERGOTRON 产品

Muurrail en -beugel Apart leverbaar

Wall Track e staffa Venduta separatamente

NOTE: Wall Track and Brackets sold separately.  
墙轨和托架单独出售。



OPMERKING: De bevestigingen kunnen na verloop van tijd loskomen door trillingen veroorzaakt door beweging van de montage. Kijk op een routinebasis de montage na op losse bevestigingen. Breng indien gewenst wat lijm aan op de schroefdraad van de schroefverbindingen om het loskomen te vermijden.



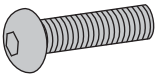
NOTA: i dispositivi di fissaggio possono allentarsi a causa delle vibrazioni provocate dal movimento della soluzione di montaggio nel tempo. Ispezionare regolarmente la soluzione di montaggio per verificare se i dispositivi di fissaggio sono lenti. Se opportuno, sui dispositivi di fissaggio applicare un adesivo di bloccaggio filettature leggero prima dell'installazione, al fine di evitare che fuoriescano.



OBS: Det är möjligt att skruvar kan lossna på grund av vibrationer som orsakas av monteringslösningens rörelser över en längre period. Inspektera regelbundet monteringslösningen och titta efter lösa skruvar. Om så önskas kan man applicera ett mildt gänglåsningklistre på skruvarna innan de installeras, för att förhindra att de skruvas loss.

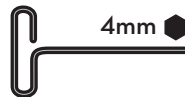


注: 長期間にわたり部品を取り付けたり、外したりしていると、その振動でファスナーが緩んでくる場合があります。定期的に取り付け部品を点検し、緩んでいるファスナーがないかどうかを確認してください。ファスナーの緩みを防止するために、適宜、取り付けの前にネジ山を固定する市販の接着剤を使用してもよいでしょう。

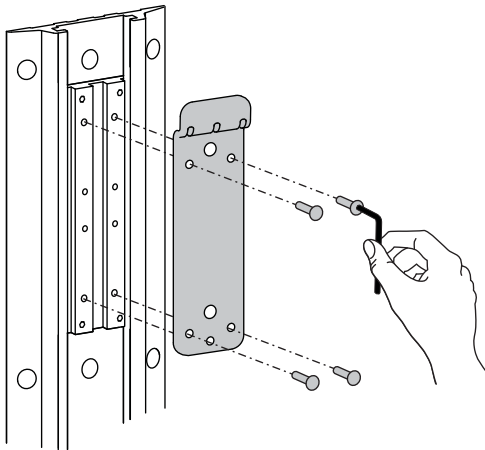
4x   
10-24 x 5/8"

1x 

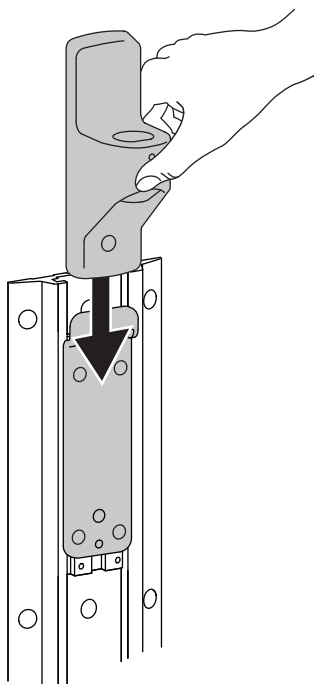
 2.5mm

 4mm

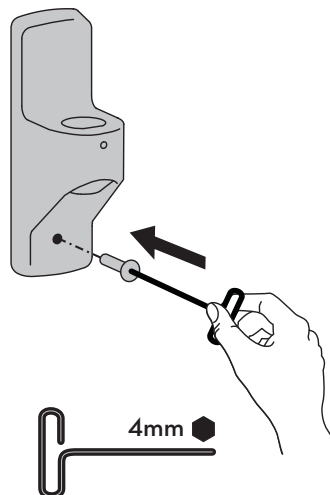
## a



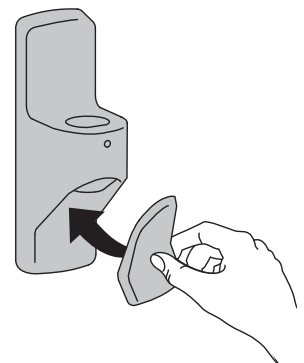
## b

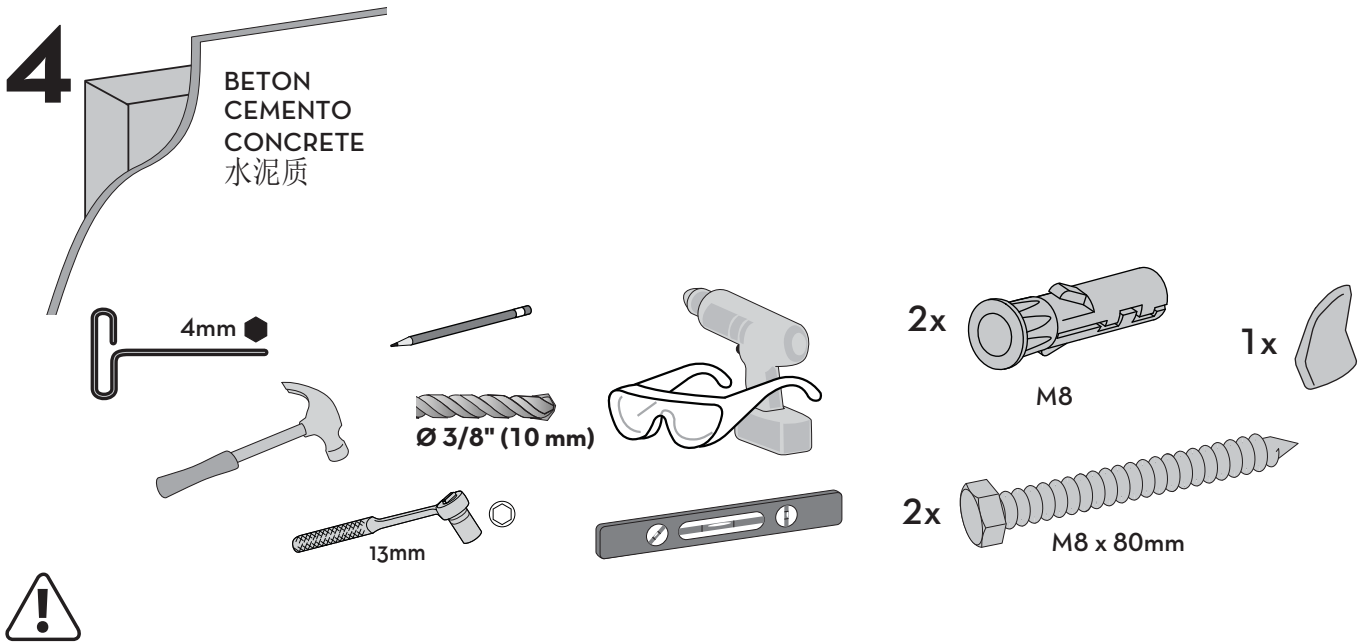


## c



## d





**WAARSCHUWING:**

De bevestigingsgaten moeten tenminste 80 mm diep zijn en mogen alleen in massief metselwerk of beton worden geboord, niet in de voegen of in de wandafwerking. Verander de plaats van de bevestigingsgaten wanneer u merkt dat u niet in massief beton boort, totdat alle vier de pluggen volledig in massief beton of metselwerk kunnen worden verankerd.

**ATTENZIONE:**

I fori di montaggio devono avere una profondità minima di 80mm e devono essere ricavati nel cemento solido, non calce o materiale di rivestimento. Se incontrate materiale diverso dal cemento, riposizionate i fori di montaggio in modo che tutt'e quattro le viti di montaggio siano inserite nel cemento!

**WARNING:**

Mounting holes must be at least 3-1/8" (80mm) deep and must be located within solid concrete, not mortar or covering material. If you drill into an area of concrete that is not solid, reposition mounting holes until both anchors can be fully inserted into solid concrete!

**警告:**

安装孔的深度至少 3-1/8" (80mm) 并且必须位于硬水泥墙面，而不是灰泥或覆盖材料。如果钻孔碰到不牢固的水泥区，要重新找安装孔，直到锚栓能够完全嵌入硬水泥中！



**WAARSCHUWING:**

Pluggen die niet volledig in het beton zijn verankerd zullen de op te hangen apparatuur niet kunnen dragen, dit zal leiden tot een onveilige en onstabiele situatie wat lichamelijk letsel en schade aan de muur en het beeldscherm kan veroorzaken.

**ATTENZIONE:**

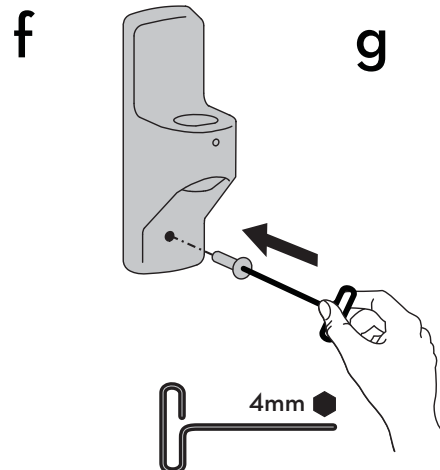
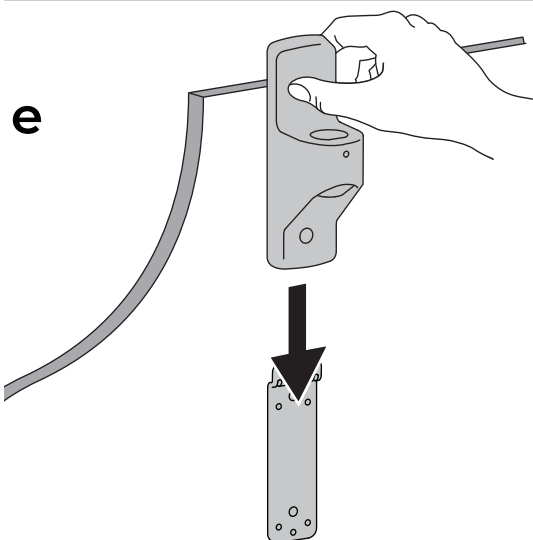
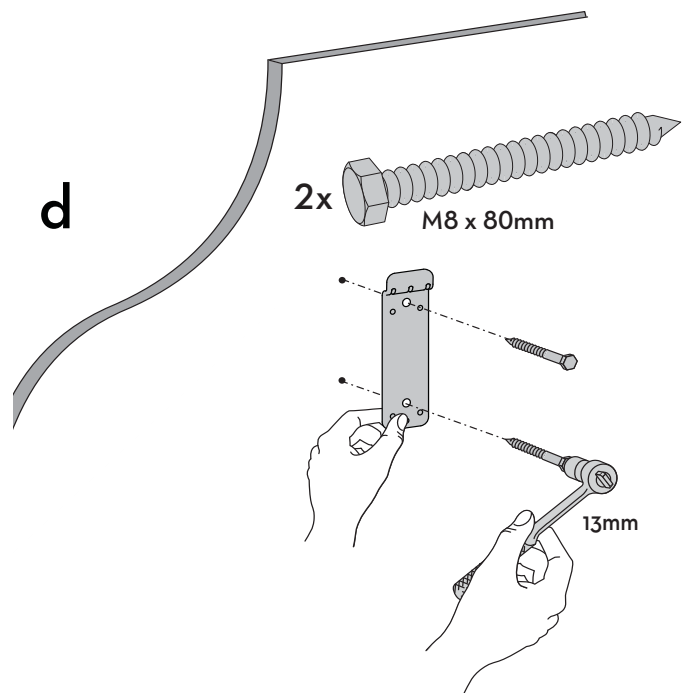
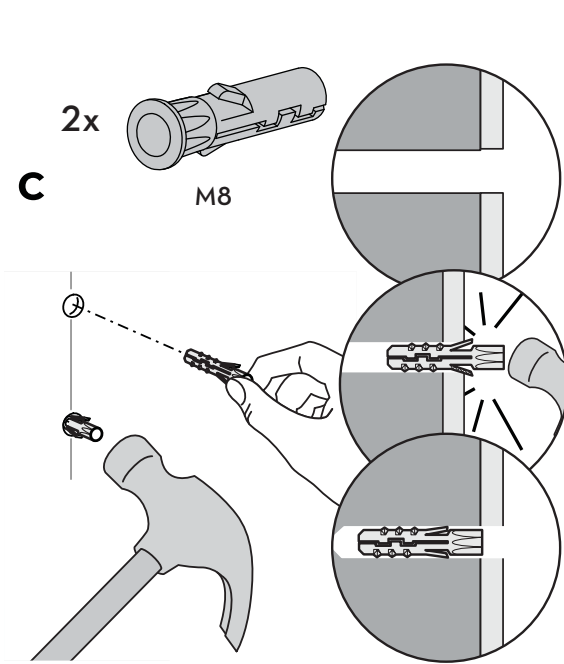
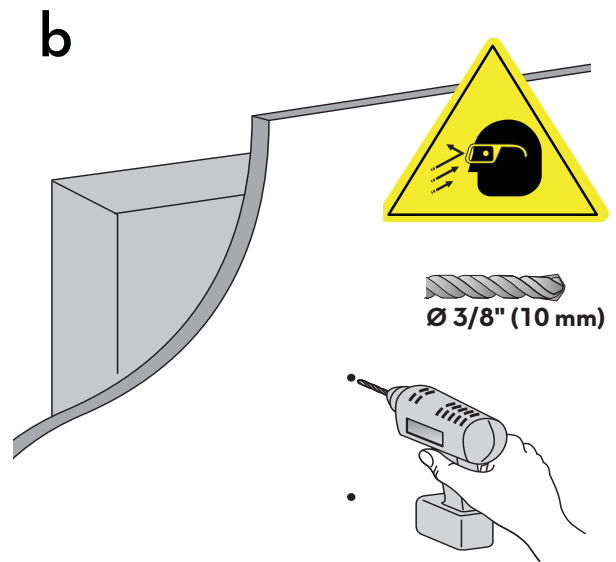
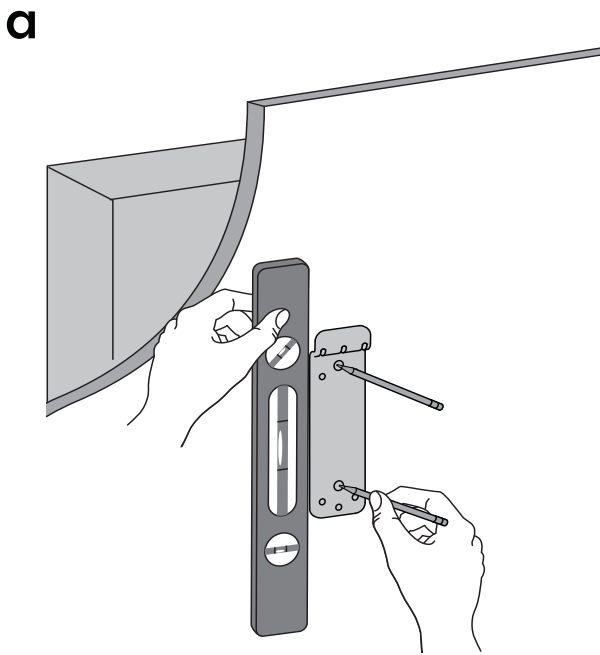
Tasselli che non facciano presa nel cemento non saranno in grado di reggere il carico, con conseguente instabilità e mancanza di sicurezza, che possono condurre a danni alle persone ed alle cose.

**WARNING:**

Anchors that are not fully set in solid concrete will not support the applied load resulting in an unstable, unsafe condition which could lead to personal injury and/or property damage. Consult a construction professional if you have any doubt about what this means in regard to your particular situation.

**警告:**

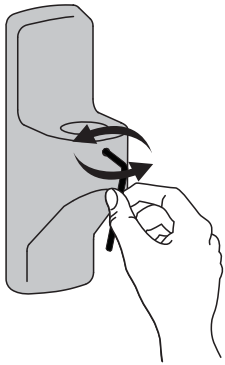
没有完全嵌入的锚栓无法支撑重量，结果造成不稳定、不安全的情况，这会导致人员及或财产伤害。如果您对具体应用还存有疑惑，请咨询建筑专业人士。



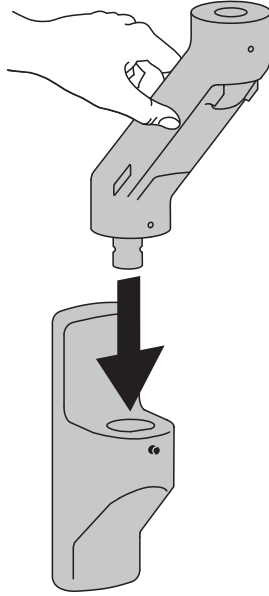
# 5



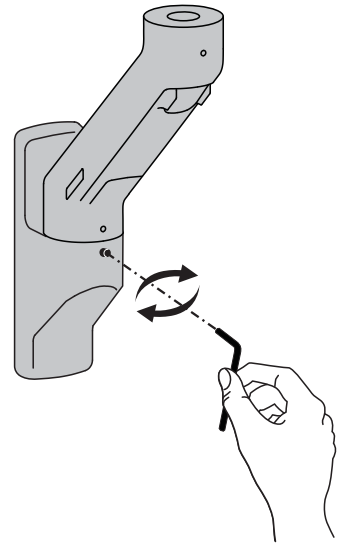
a



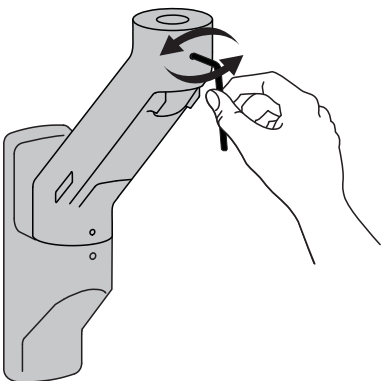
b



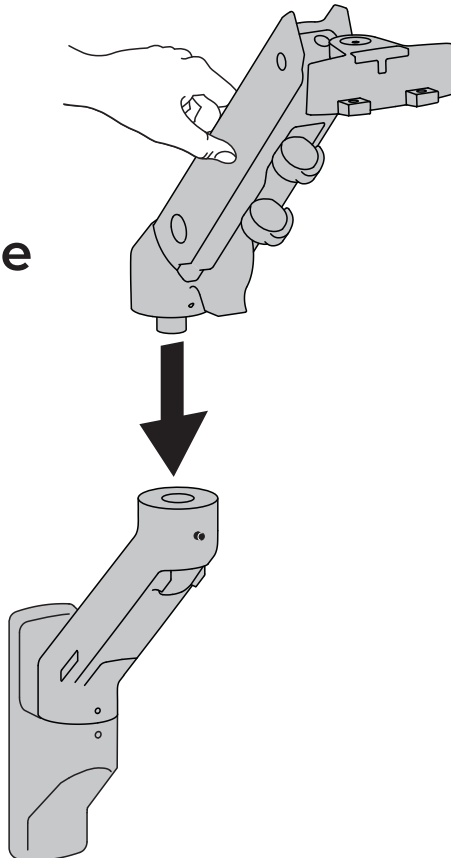
c



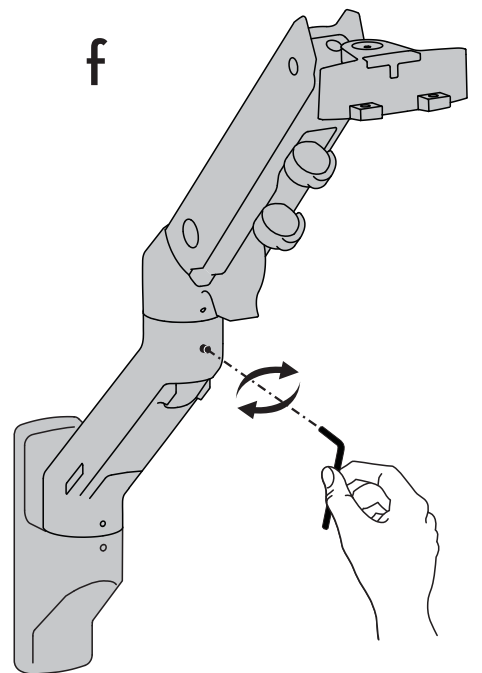
d



e

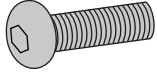


f



# 6

2x

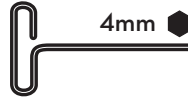


M6 x 14mm

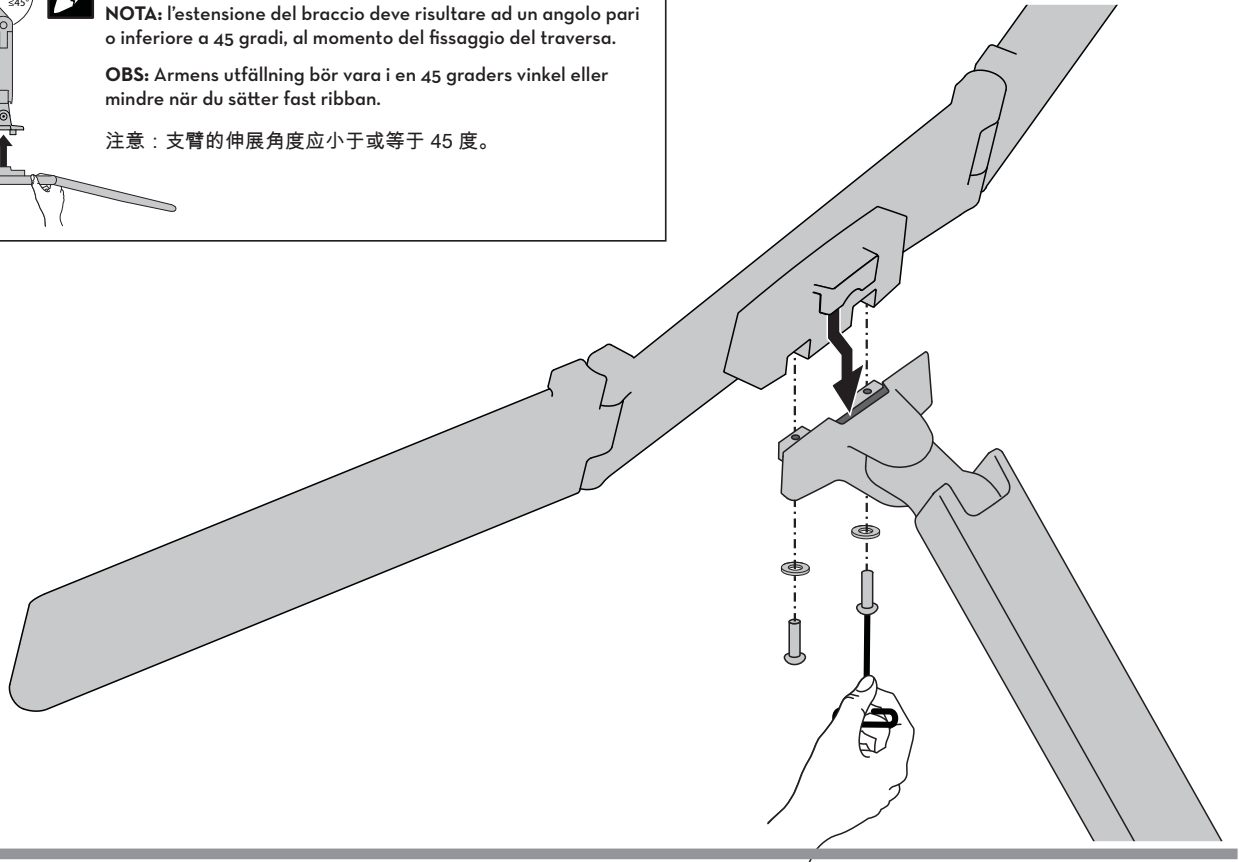
2x



11.5 x 6.5 x 1

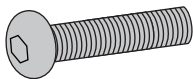


4mm



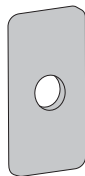
# 7

2x

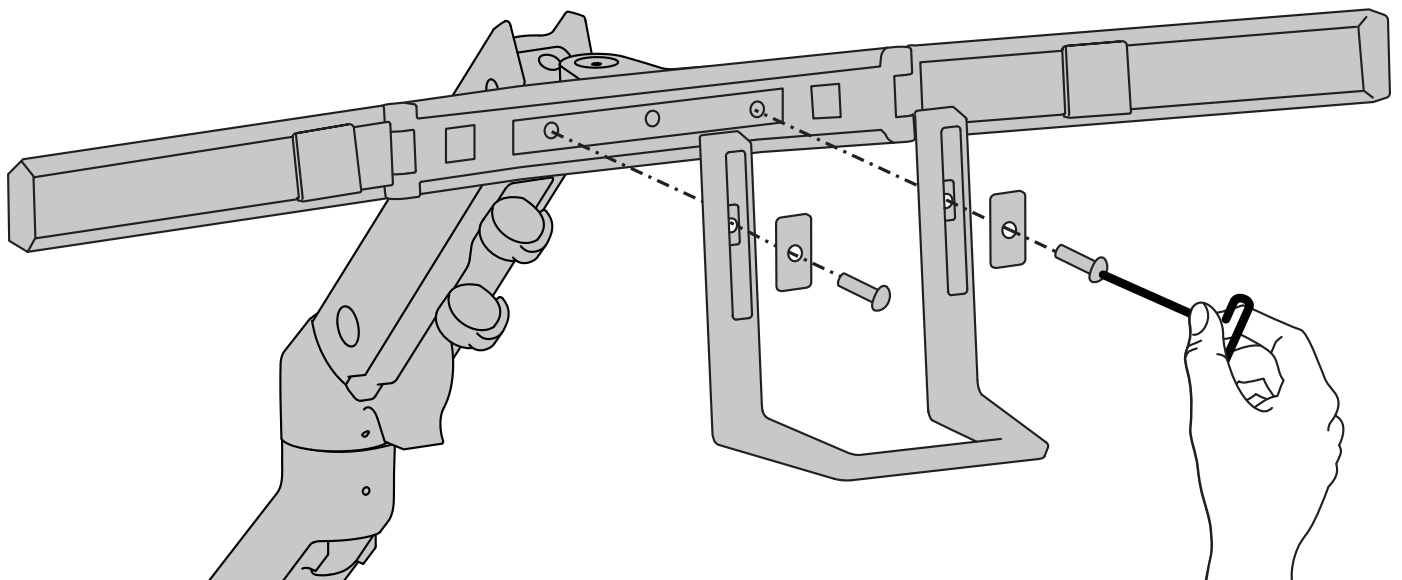


M6 x 22mm

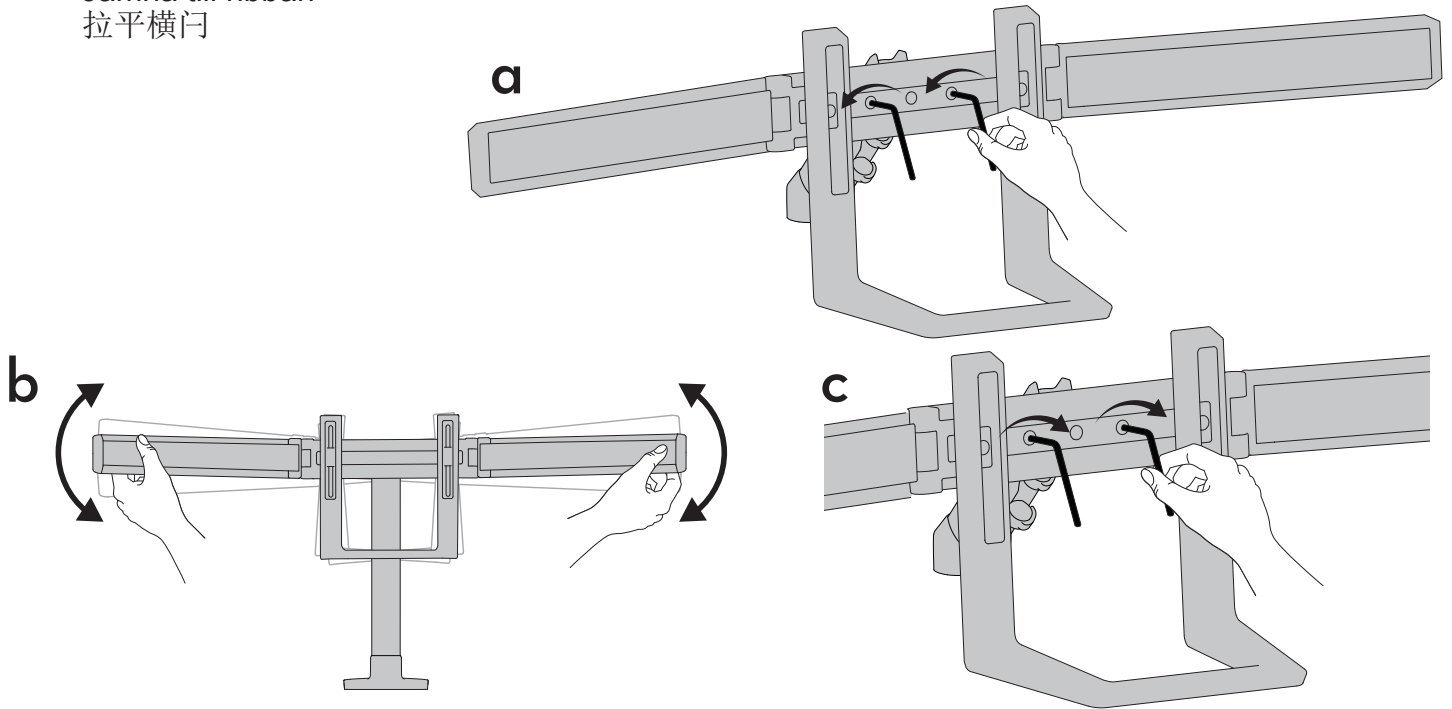
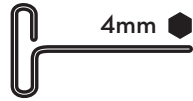
2x



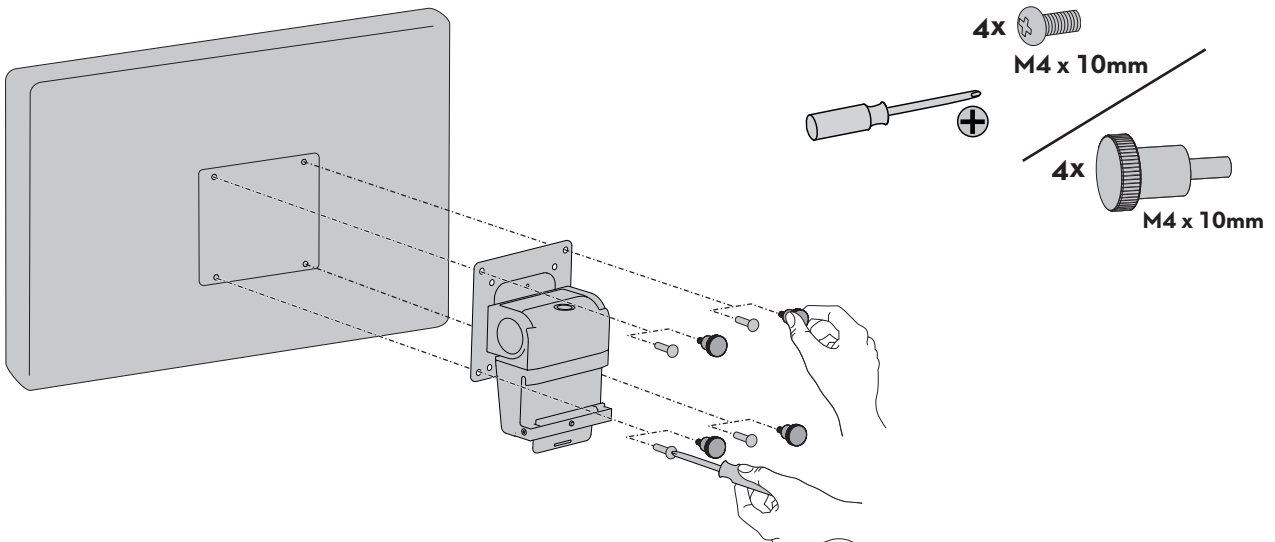
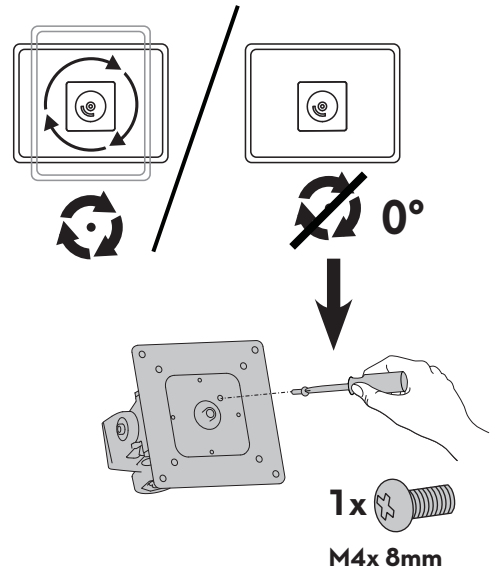
4mm



**8** Plaats stang waterpas  
 Livellare la traversa  
 Jämna till ribban  
 拉平横杆

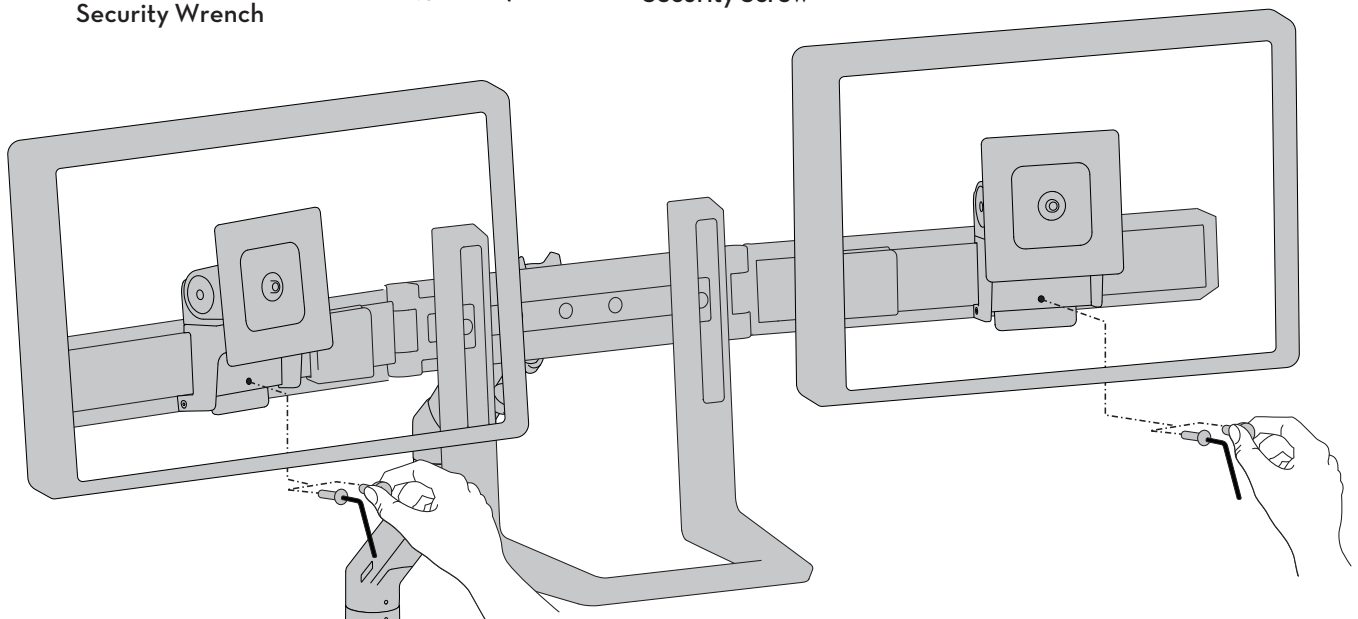
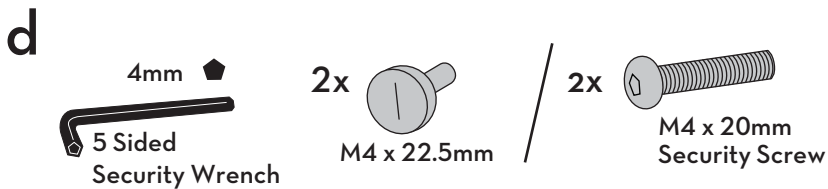
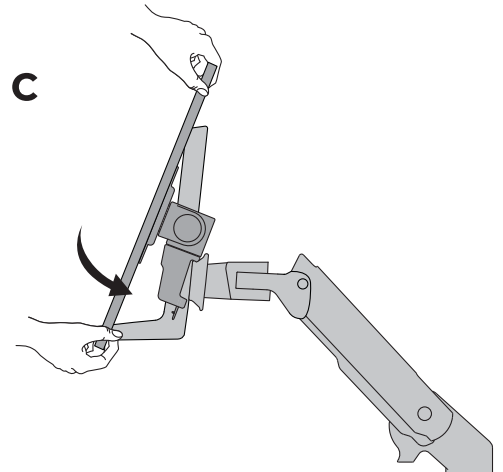
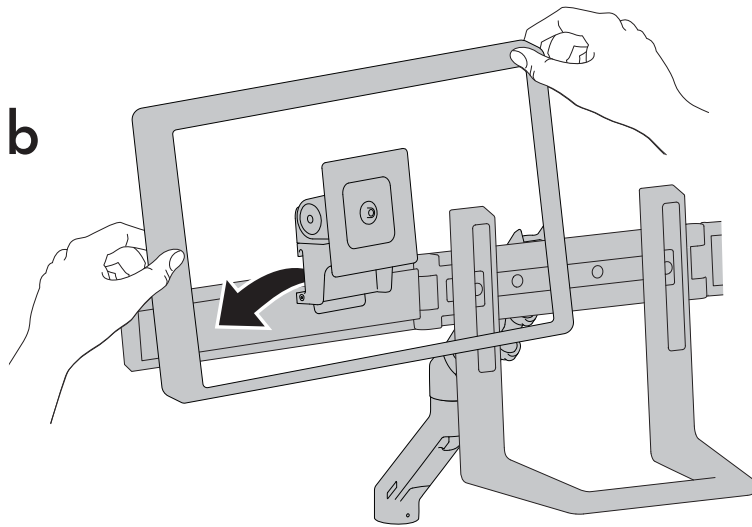
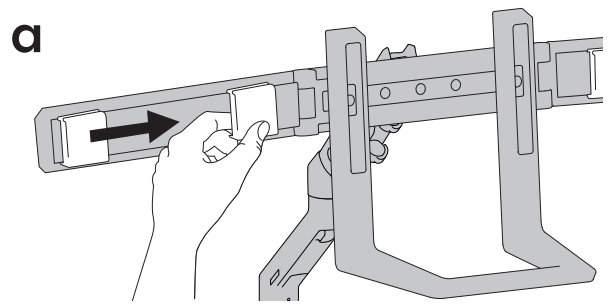


**9** OPTIE: monteer stopschroef om rotatie van de monitor  
 in staande/liggende stand te vergrendelen.  
 FACOLTATIVO: inserire la vite di arresto per bloccare la  
 rotazione verticale/orizzontale del monitor.  
 EXTRA: Sätt stoppskruven för att låsa stående/liggende  
 bildskärmsläge.  
 可选操作：嵌入止动螺丝锁定显示器的纵向/横向旋  
 转。





**10** Bevestig monitors aan stang.  
 Applicare i monitor alla traversa.  
 Fäst bildskärmarna i ribban.  
 将显示器固定至横门上。



**VOORZICHTIG:** monitors zijn niet stabiel zolang ze niet volledig vastgezet zijn op de stang. Als de schroeven niet helemaal vastgezet worden, kan dit tot schade leiden aan de apparatuur.



**ATTENZIONE:** i monitor non sono stabili se non vengono fissati integralmente alla traversa. Se non si stringono completamente le viti, si potrebbero verificare infortuni o danni alle apparecchiature.



**VARNING:** Bildskärmarna är inte stabila om de inte är helt säkrade i ribban. Underlåtenhet att dra åt skruvarna helt kan leda till skador på utrustningen.



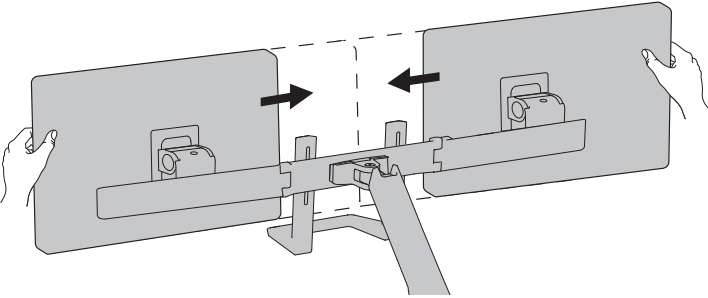
**小心:** 在完全固定在横门上之前, 显示器仍处于不稳固状态。如果未能完全拧紧螺丝, 可能会导致设备损坏。

11

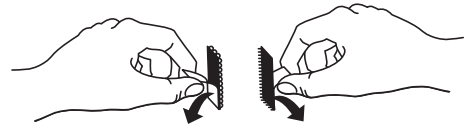
2x

2x

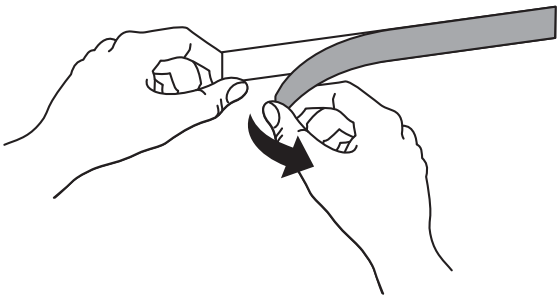
a



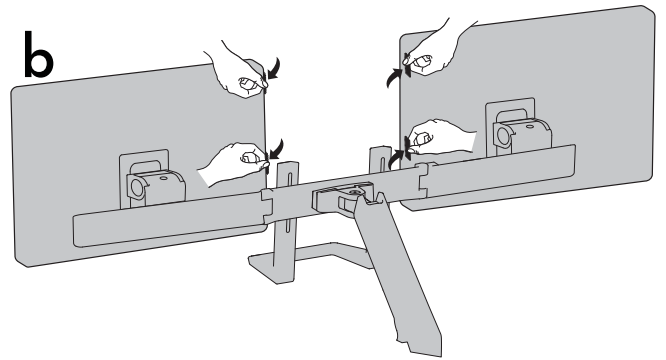
a



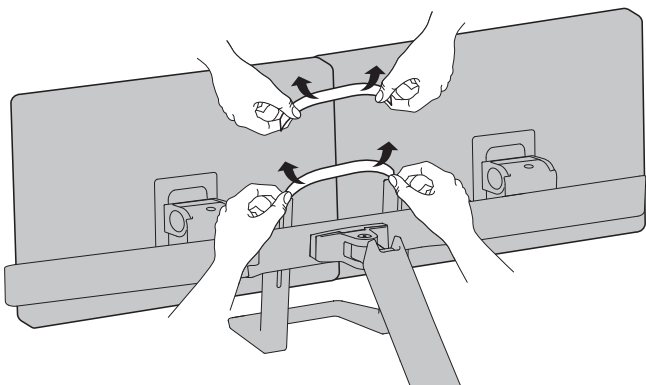
b



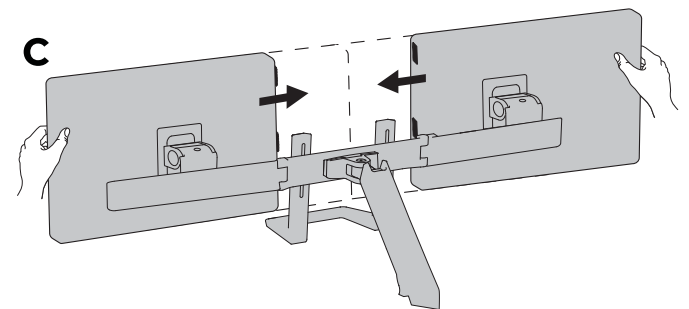
b



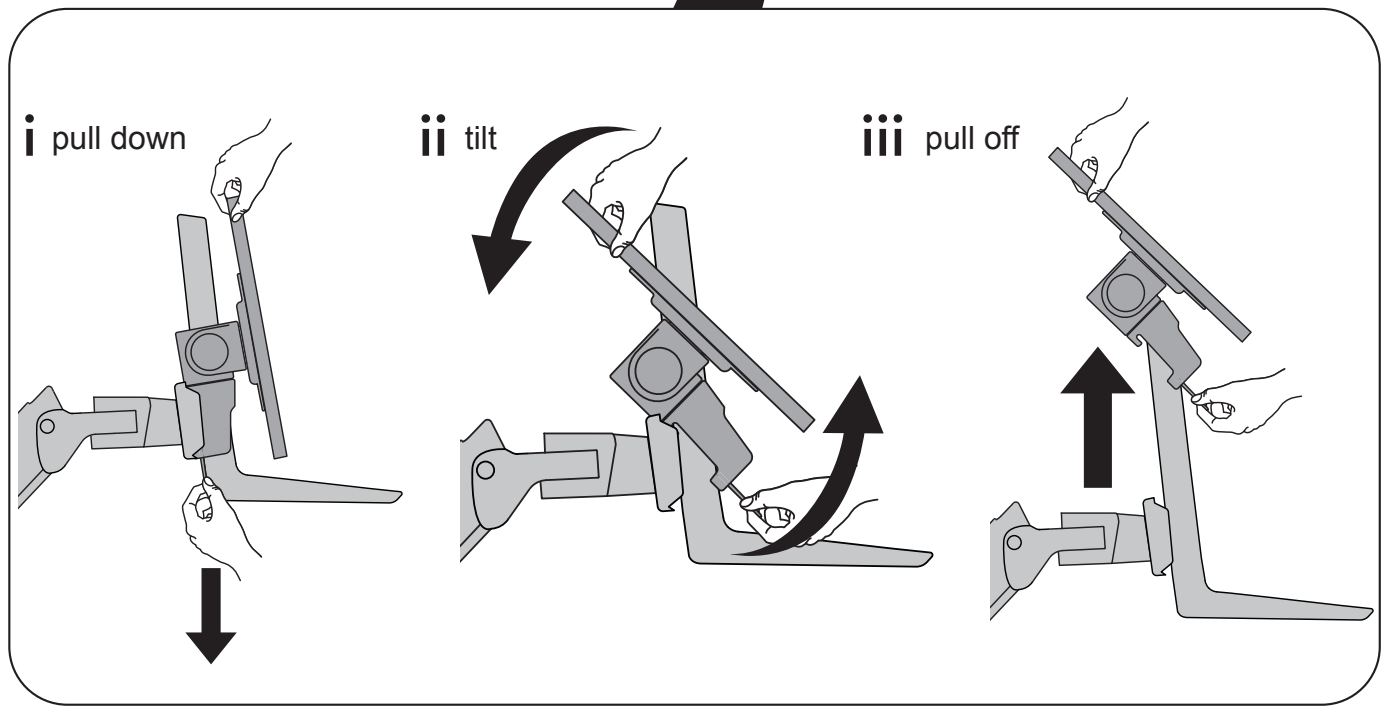
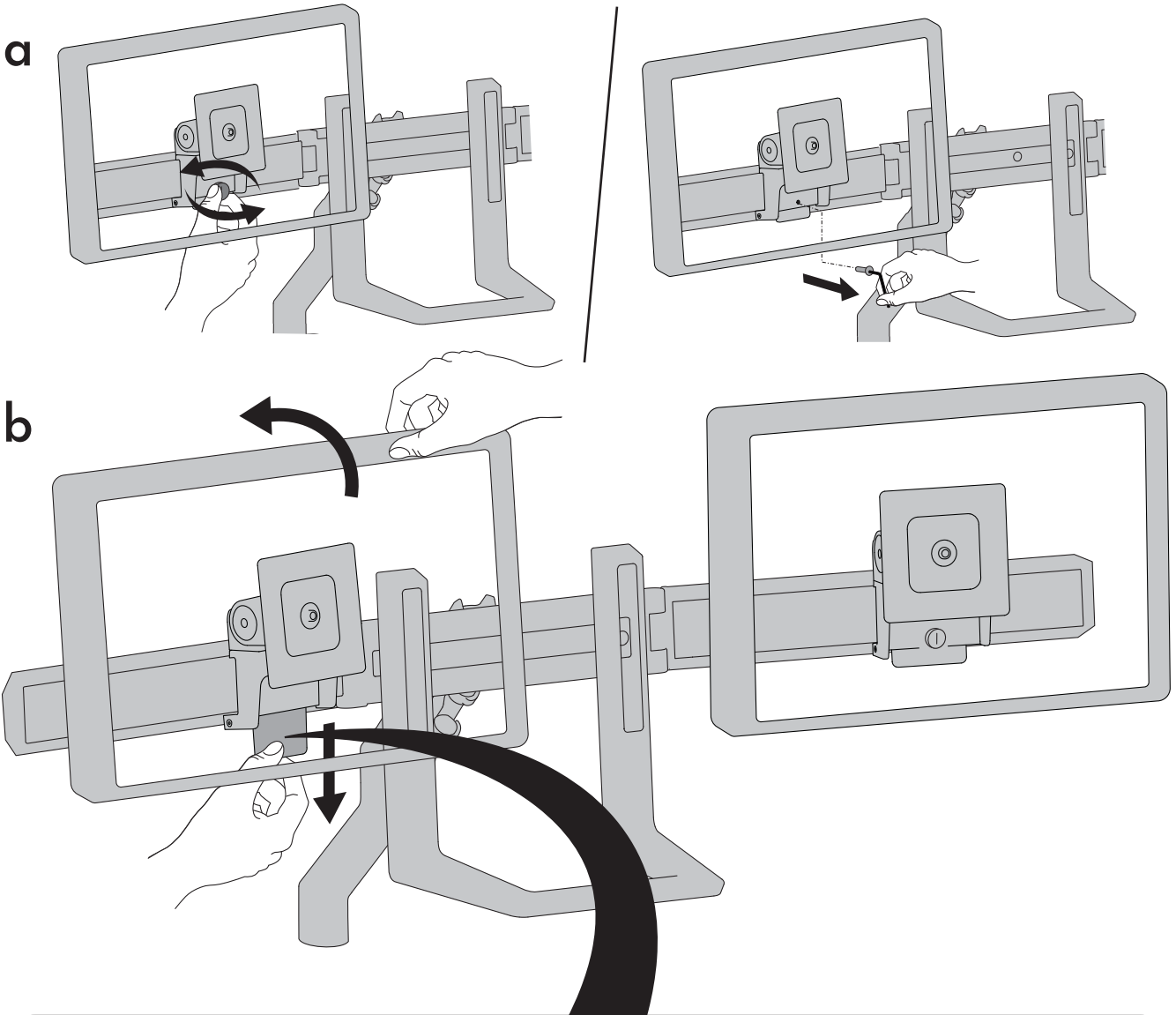
c



c



Hoe maak je de monitoren los van de dwarsbalk  
Modalità per togliere i monitor dalla traversa  
Hur man tar bort monitorerna från tvärstaget  
如何从横台上取下显示器



# 12



LET OP: Laat voldoende speling in de kabel om volledige bewegingsbereik mogelijk te maken.



Voorzichtig: Om te voorkomen dat de snoeren mogelijk beklemd raken, dient u de instructies voor het leiden van de snoeren in dit handboek te volgen. Nalaten deze instructies te volgen kan de apparatuur beschadigen of persoonlijk letsel veroorzaken.



NOTA: Lasciare sufficiente gioco per consentire al cavo l'intero intervallo di movimento.



Attenzione: Per evitare la possibilità di schiacciare i cavi, è importante seguire le istruzioni di instradamento dei cavi riportate nel presente manuale. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare danni alle cose o infortuni personali.



OBS! Lämna tillräckligt med spelrum för att tillåta ett komplett rörelseomfång för kabeln.



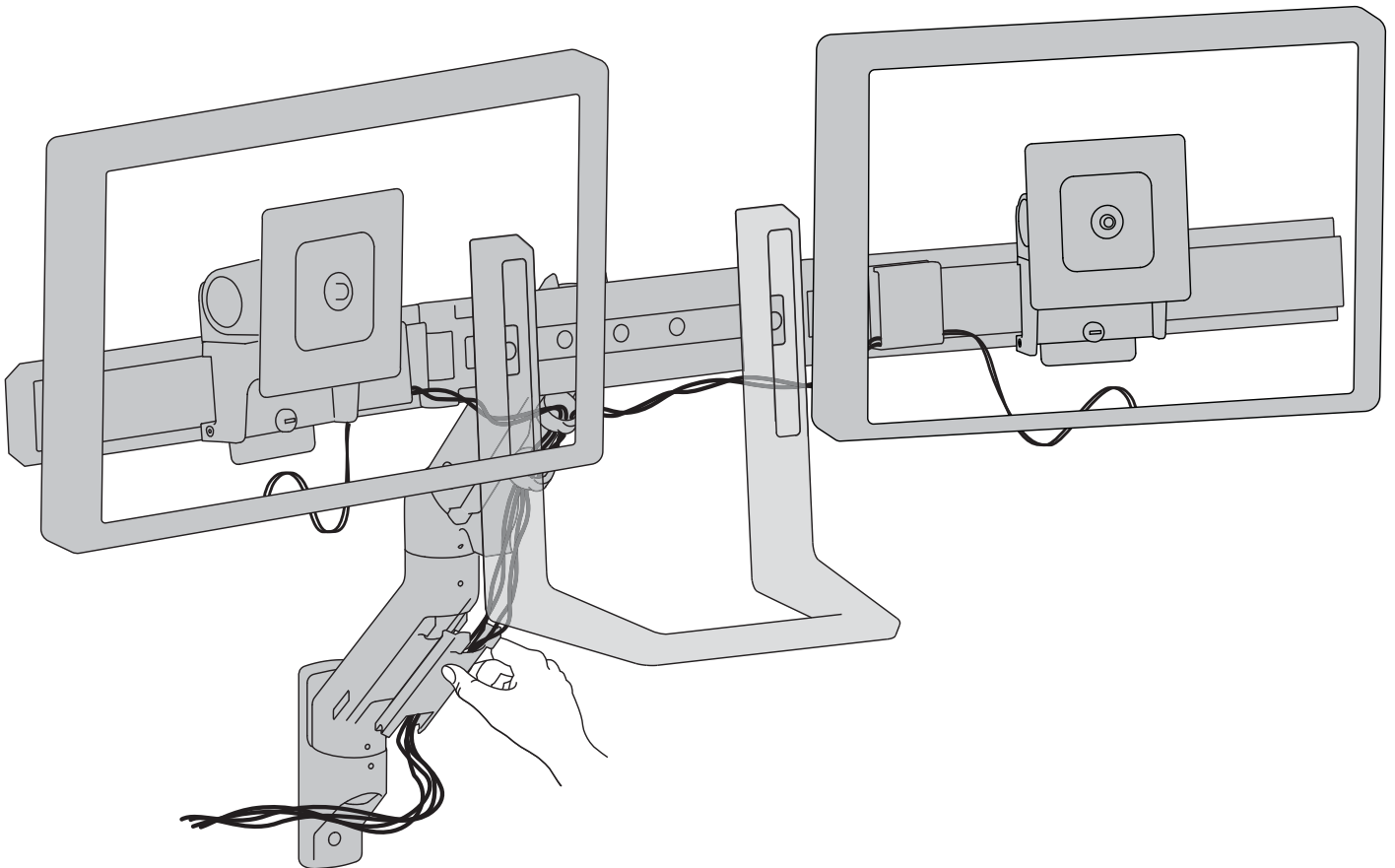
Var akksam: För att undvika att kablarna kläms är det viktigt att följa kabeldragningsanvisningarna i denna handbok. Försummelse att följa dessa anvisningar kan leda till skador på utrustningen eller personskador.



注：保持线缆有足够的松弛度以便全方位移动。



小心：为了避免夹住线缆，请务必遵守本手册中的布线说明。不遵守本警告指示可能导致设备损坏或人身伤害。



# 13



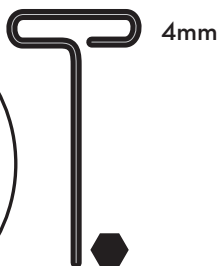
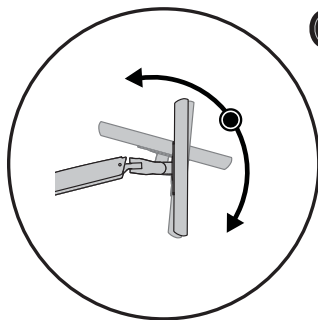
Belangrijk! U moet dit product bijstellen nadat de installatie voltooid is. Overtuig u ervan dat al uw apparatuur op de juiste wijze geïnstalleerd is op het product voordat u probeert bijstellingen uit te voeren. Dit product moet soepel en makkelijk bewegen door alle bewegingen en blijven staan waar u het zet. Als het te makkelijk of moeilijk beweegt of als het product niet in de gewenste posities blijft staan, volg dan de instructies voor het bijstellen om te zorgen voor soepele en makkelijke bewegingen. Afhankelijk van uw product en de bijstelling moet u mogelijk veel aan de schroeven en knoppen draaien om een verschil te merken. Elke keer als apparatuur toegevoegd of verwijderd wordt van dit product met als resultaat een verandering in het gewicht van de gemonteerde belasting, moet u deze stappen voor bijstelling opnieuw doorlopen om te zorgen voor een veilige en beste werking.

Importante! Al termine dell'installazione, sarà necessario regolare questo prodotto. Verificare che tutte le apparecchiature siano correttamente installate sul prodotto, prima di cercare di eseguire le regolazioni. Questo prodotto deve spostarsi in modo uniforme e scorrevole attraverso l'intero raggio di movimento, nonché restare fermo nel punto in cui viene collocato. Se gli spostamenti appaiono troppo agevoli o troppo difficili, oppure se il prodotto non resta nelle posizioni previste, attenersi alle istruzioni sulla regolazione per ottenere spostamenti uniformi e scorrevoli. In base al prodotto e alla regolazione, è possibile che siano necessari molti giri per notare la differenza. Ogni volta che si aggiungono o tolgono apparecchiature dal prodotto, determinando una modifica nel peso del carico montato, occorre ripetere questi passaggi di regolazione, per garantire un funzionamento sicuro e ottimale.

Viktigt! Efter avslutad installation måste du justera produkten. Se till att all utrustning är installerad korrekt innan du påbörjar justeringen. Du ska lätt kunna flytta produkten över hela rörelseområdet och den ska stanna i den position du lämnar den. Om det är för lätt eller trögt att ändra positioner eller om produkten inte stannar i avsedd position, följ justeringsinstruktionerna för optimal positionsörlighet. Det kan ta mer än en justering för att nå önskat beteende beroende på produkt och justering. Om du lägger till eller tar bort utrustning bör du justera produkten för den nya viktbelastningen. På så sätt bibehåller du en säker och behaglig arbetssituation.

重要说明! 本产品安装完成后需要调节。在尝试进行调节之前, 确保所有设备都正确安装在产品上。本产品应能在整个动作范围内灵活自如地移动, 并能固定在所设定的位置。如果移动过于容易或过于困难, 或者产品不能固定在想要的位置上, 请按照调节说明操作, 使动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式, 可能需要旋转几圈后才能注意到差别。每次添加或者从本产品上拆除设备时, 都会使安装负荷重量发生变化, 您应该重复调节步骤, 确保运行状态安全、最佳。

## a Kantelen Inclinación Vrid 倾斜



**De tilsterkte verhogen**  
Als het geïnstalleerde gewicht te zwaar is of als dit product niet omhoog blijft staan als het omhoog getild is, moet u de tilsterkte verhogen.

**Aumentare la potenza di sollevamento**  
Se il carico montato è eccessivo o se questo prodotto non rimane su dopo essere stato sollevato, occorre aumentare la potenza di sollevamento.

**Öka lyftstyrka**  
Om den monterade utrustningens vikt är för stor så att produkten inte bibehåller sitt höjdläge måste du öka lyftstyrkan:

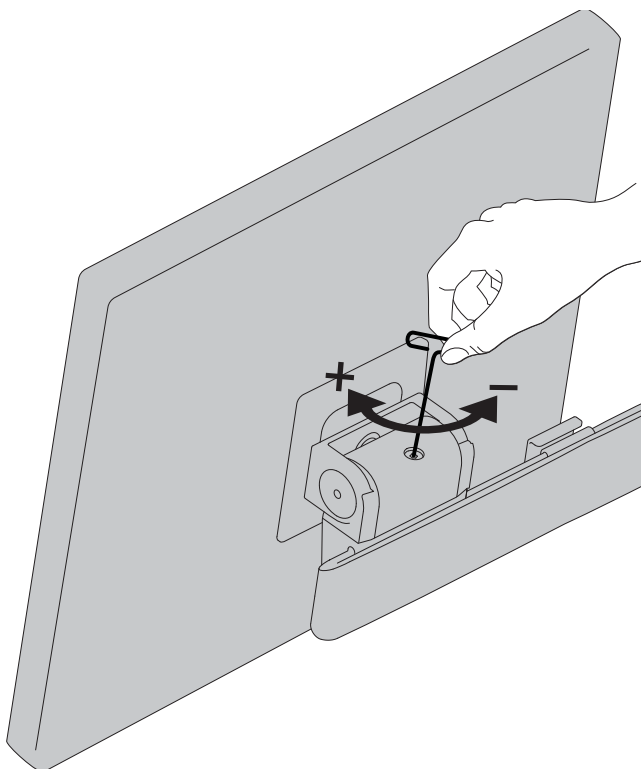
**增大升力**  
如果安装重量过重, 或者升起本产品时, 产品不停留在升起位置, 那么您需要增大升力:

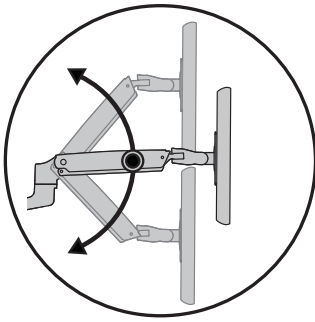
**De tilsterkte verlagen**  
Als het geïnstalleerde gewicht te licht is of als dit product niet omlaag blijft staan als het naar beneden geduwd is, moet u de tilsterkte verlagen.

**Diminuire la potenza di sollevamento**  
Se il carico montato è troppo leggero o se questo prodotto non rimane giù dopo essere stato abbassato, occorre ridurre la potenza di sollevamento.

**Minska lyftstyrka**  
Om den monterade utrustningens vikt är för liten så att produkten inte bibehåller sitt höjdläge måste du minska lyftstyrkan:

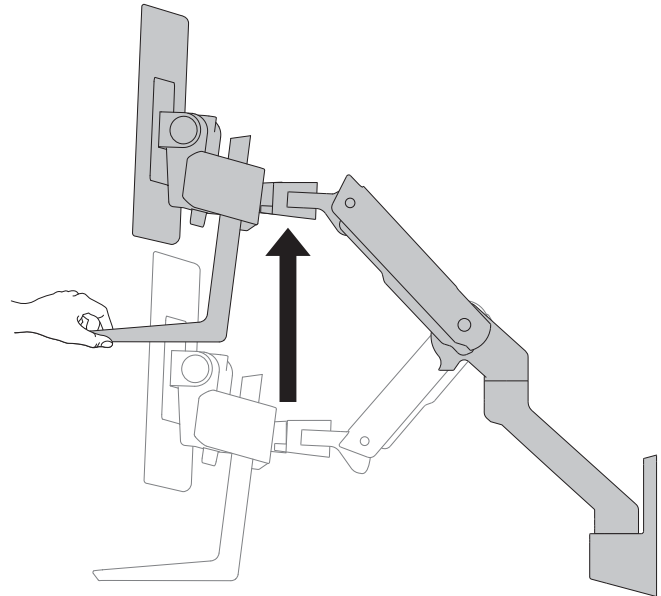
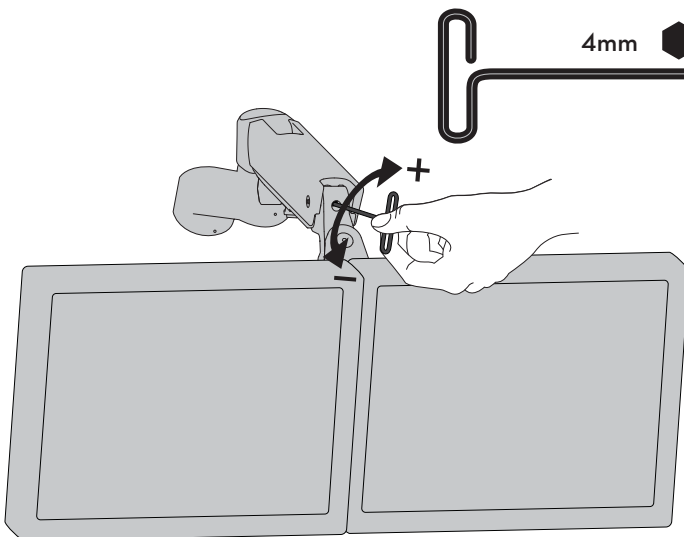
**减小升力**  
如果安装重量过轻, 或者降下本产品时, 产品不停留在降下位置, 那么您需要减小升力:



**b**

Omhoog – op en neer  
Sollevare eseguendo il movimento verso l'alto e il basso  
Lyft - upp och ner  
上升和下降

- 1** Zet arm op de hoogste stand.  
Sollevare il braccio fino al punto più elevato.  
Höj armen till högsta position.  
将支臂抬升至最高位。

**2**

**De tilsterkte verhogen**  
Als het geïnstalleerde gewicht te zwaar is of als dit product niet omhoog blijft staan als het omhoog getild is, moet u de tilsterkte verhogen.

**Aumentare la potenza di sollevamento**  
Se il carico montato è eccessivo o se questo prodotto non rimane su dopo essere stato sollevato, occorre aumentare la potenza di sollevamento.

**Öka lyftstyrka**  
Om den monterade utrustningens vikt är för stor så att produkten inte bibehåller sitt höjdläge måste du öka lyftstyrkan:

**增大升力**  
如果安装重量过重，或者升起本产品时，产品不停留在升起位置，那么您需要增大升力：

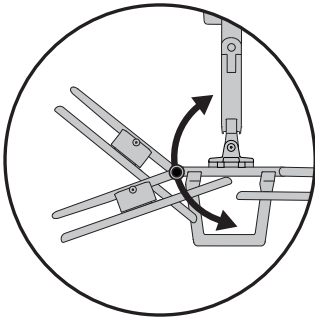


**De tilsterkte verlagen**  
Als het geïnstalleerde gewicht te licht is of als dit product niet omlaag blijft staan als het naar beneden geduwd is, moet u de tilsterkte verlagen.

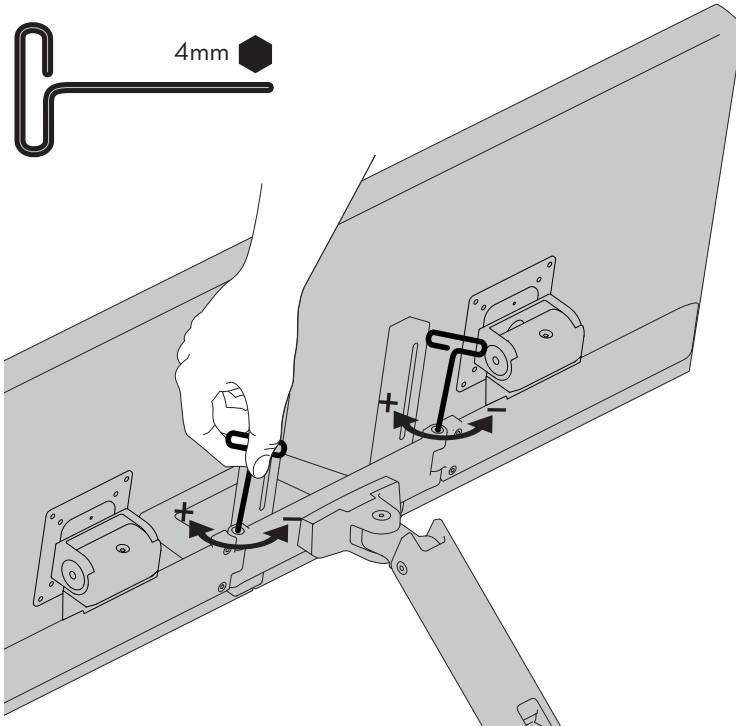
**Diminuire la potenza di sollevamento**  
Se il carico montato è troppo leggero o se questo prodotto non rimane giù dopo essere stato abbassato, occorre ridurre la potenza di sollevamento.

**Minska lyftstyrka**  
Om den monterade utrustningens vikt är för liten så att produkten inte bibehåller sitt höjdläge måste du minska lyftstyrkan:

**减小升力**  
如果安装重量过轻，或者降下本产品时，产品不停留在降下位置，那么您需要减小升力：

**C**

**Aanpassing scharnier van stang**  
**Regolazione della cerniera della traversa**  
**Justering av ribbands gångjärn**  
**调整横档铰链**



**Wrijving verhogen**  
 Als dit product te makkelijk heen en weer beweegt, moet u de wrijving verhogen:

**Aumentare l'attrito**  
 Se il prodotto si sposta troppo facilmente, occorrerà aumentare l'attrito:

**Öka friktion**  
 Om denna produkt flyttas för enkelt, behöver du öka friktionen:

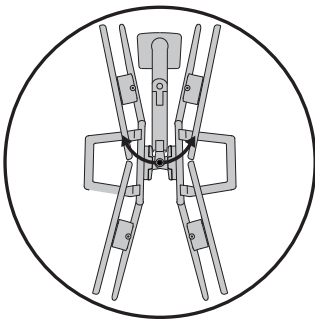
**增加摩擦力**  
 如果该产品太易于移动，那么您将需要增加摩擦力：

**Wrijving verlagen**  
 Als dit product te moeilijk heen en weer beweegt, moet u de wrijving verlagen:

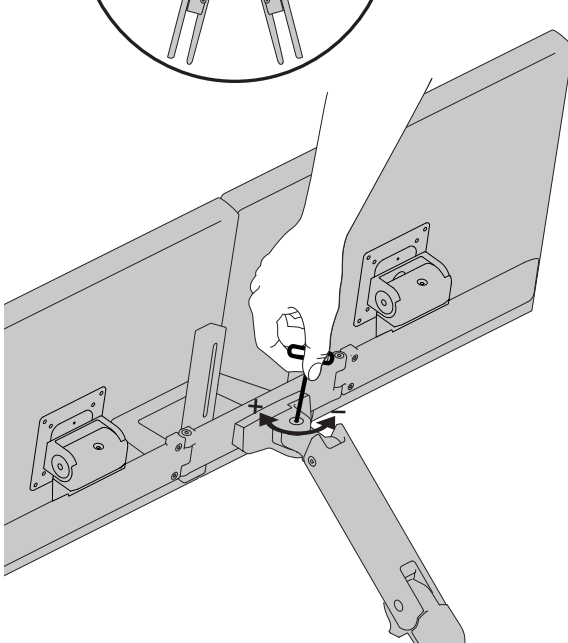
**Ridurre l'attrito**  
 Se il prodotto si sposta con troppa difficoltà, occorrerà ridurre l'attrito:

**Minska friktion**  
 Om denna produkt är för svår att flytta, behöver du minska friktionen:

**減少摩擦力**  
 如果该产品太难于移动，那么您将需要降低摩擦力：

**d**

**Aanpassen van de hoek van de dwarsstang**  
**Regolazione della rotazione (Pan) della traversa**  
**Justering av platta för tvärså**  
**横档横向调节**



**Wrijving verhogen**  
 Als dit product te makkelijk heen en weer beweegt, moet u de wrijving verhogen:

**Aumentare l'attrito**  
 Se il prodotto si sposta troppo facilmente, occorrerà aumentare l'attrito:

**Öka friktion**  
 Om denna produkt flyttas för enkelt, behöver du öka friktionen:

**增加摩擦力**  
 如果该产品太易于移动，那么您将需要增加摩擦力：

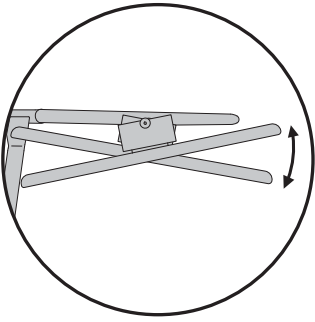
**Wrijving verlagen**  
 Als dit product te moeilijk heen en weer beweegt, moet u de wrijving verlagen:

**Ridurre l'attrito**  
 Se il prodotto si sposta con troppa difficoltà, occorrerà ridurre l'attrito:

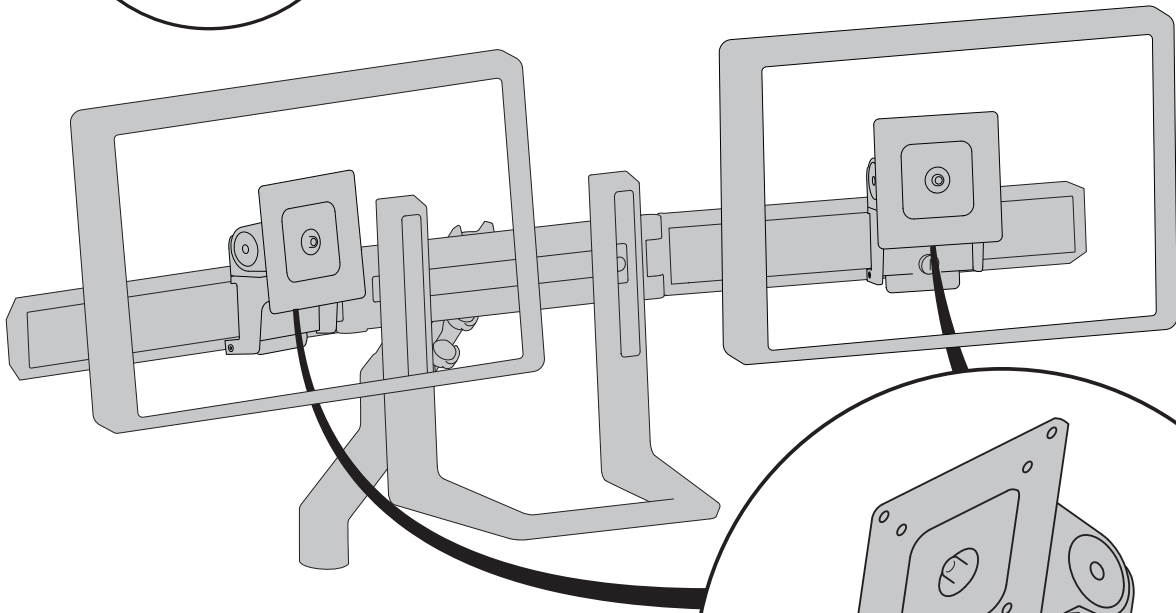
**Minska friktion**  
 Om denna produkt är för svår att flytta, behöver du minska friktionen:

**減少摩擦力**  
 如果该产品太难于移动，那么您将需要降低摩擦力：

e



Aanpassen van de hoek van het beeldscherm  
Regolazione della rotazione (Pan) del monitor  
Justering av monitorplatta  
监视器横向调节



**Wrijving verhogen**  
Als dit product te makkelijk heen en weer beweegt, moet u de wrijving verhogen:

**Aumentare l'attrito**  
Se il prodotto si sposta troppo facilmente, occorrerà aumentare l'attrito:

**Öka friktion**  
Om denna produkt flyttas för enkelt, behöver du öka friktionen:

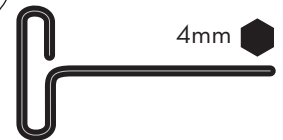
**增加摩擦力**  
如果该产品太易于移动，那么您将需要增加摩擦力：

**Wrijving verlagen**  
Als dit product te moeilijk heen en weer beweegt, moet u de wrijving verlagen:

**Ridurre l'attrito**  
Se il prodotto si sposta con troppa difficoltà, occorrerà ridurre l'attrito:

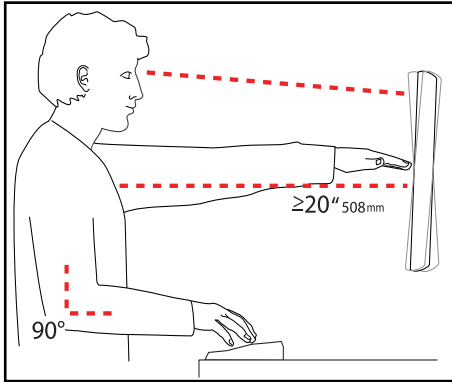
**Minska friktion**  
Om denna produkt är för svår att flytta, behöver du minska friktionen:

**减少摩擦力**  
如果该产品太难于移动，那么您将需要降低摩擦力：





## Set Your Workstation to Work For YOU!



Learn more about ergonomic computer use at:  
[www.computingcomfort.org](http://www.computingcomfort.org)

- Height** Position top of screen slightly below eye level.  
Position keyboard at about elbow height with wrists flat.
- Distance** Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm).  
Position keyboard close enough to create a 90° angle in elbow.
- Angle** Tilt screen to eliminate glare.  
Tilt the keyboard back 10° so that your wrists remain flat.

To Reduce Fatigue  
Breathe - Breathe deeply through your nose.  
Blink - Blink often to avoid dry eyes.  
Break • 2 to 3 minutes every 20 minutes  
• 15 to 20 minutes every 2 hours.

Ga voor garantie naar: [www.ergotron.com/warranty](http://www.ergotron.com/warranty)

Ga voor service naar: [www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)

Plaatselijke telefoonnummers voor de klantendienst kunt u vinden op: <http://contact.ergotron.com>

Per la garanzia visitare: [www.ergotron.com/warranty](http://www.ergotron.com/warranty)

Per assistenza visitare: [www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)

Per conoscere i numeri di telefono dell'assistenza clienti locale, visitare: <http://contact.ergotron.com>

För garanti, gå till: [www.ergotron.com/warranty](http://www.ergotron.com/warranty)

För service, gå till: [www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)

För lokala kundtjänstnummer, gå till: <http://contact.ergotron.com>

为保证参观: [www.ergotron.com/warranty](http://www.ergotron.com/warranty)

对于上门服务: [www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)

若需当地客户服务电话号码, 请访问: <http://contact.ergotron.com>

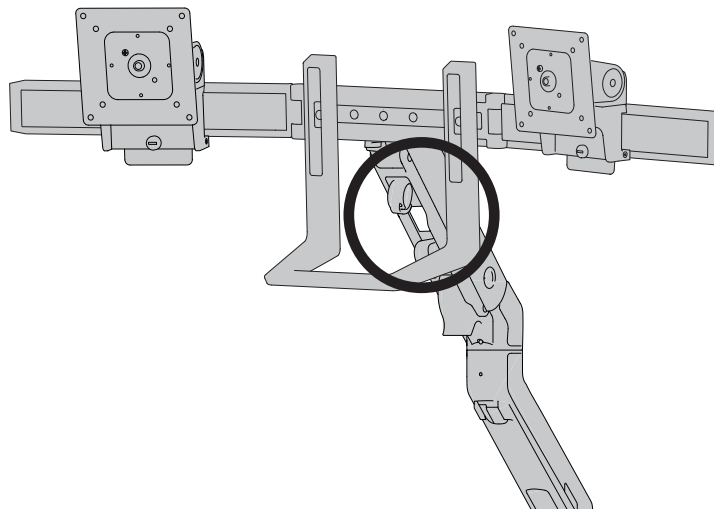


LET OP: Als u contact opneemt met de klantenservice, geef dan het serienummer door.

NOTA: In occasione di contatti con l'assistenza clienti, indicare il numero di serie.

OBS! När du kontaktar kundtjänst, hänvisa till serienumret.

注: 联系客服时, 请提供序列号。



### Americas Sales and Corporate Headquarters

1181 Trapp Rd.  
St. Paul, MN USA  
(800) 888-8458  
+1-651-681-7600  
[www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)  
[sales@ergotron.com](mailto:sales@ergotron.com)

### EMEA Sales

Amersfoort, The Netherlands  
+31 33 45 45 600  
[www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)  
[info.eu@ergotron.com](mailto:info.eu@ergotron.com)

### APAC Sales

Tokyo, Japan  
[www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)  
[apaccustomerservice@ergotron.com](mailto:apaccustomerservice@ergotron.com)

### Worldwide OEM Sales

[www.ergotron.com](http://www.ergotron.com)  
[info.oem@ergotron.com](mailto:info.oem@ergotron.com)

## ERGOTRON®

While Ergotron, Inc. makes every effort to provide accurate and complete information on the installation and use of its products, it will not be held liable for any editorial errors or omissions (including those made in the process of translation from English to another language), or for incidental, special or consequential damages of any nature resulting from furnishing this instruction and performance of equipment in connection with this instruction. Ergotron, Inc. reserves the right to make changes in the product design and/or product documentation without notification to its users. For the most current product information, or to know if this document is available in languages other than those herein, please contact Ergotron. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written consent of Ergotron, Inc., 1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA Patents Pending and Patented U.S. & Foreign. Ergotron is a registered trademark of Ergotron, Inc.

© 2016 Ergotron, Inc. All rights reserved.